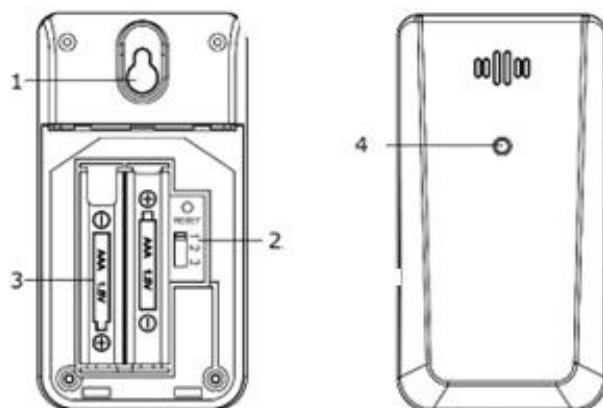




EN – USER MANUAL	2
CZ – UŽIVATELSKÝ MANUÁL.....	2
SK – NÁVOD NA OBSLUHU	2
PL – INSTRUKCJA OBSŁUGI.....	2
DE – BENUTZERHANDBUCH	2
FR – MANUEL UTILISATEUR.....	3
IT – MANUALE DI UTILIZZO	3
NL – GEBRUIKERSHANDLEIDING	3
ES – MANUAL DEL USUARIO.....	4
PT – MANUAL DO UTILIZADOR	4
HU – FELHASZNÁLÓI KÉZIKÖNYV	4
HR – KORISNIČKI PRIRUČNIK.....	4
SI – UPORABNIŠKI PRIROČNIK	4
RS – KORISNIČKO UPUTSTVO	5
RO – MANUAL DE UTILIZARE	5
BG – УРЪКОВОДСТВО ЗА УПОТРЕБА	5
UA – ІНСТРУКЦІЯ КОРИСТУВАЧА.....	5
DK – BRUGERVEJLEDNING	6
FI – KÄYTTÖOHJE	6
SE – ANVÄNDARMANUAL.....	6
GR – ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΧΡΗΣΗΣ.....	6
LT – NAUDOTOJO VADOVAS.....	7
LV – LIETOTĀJA ROKASGRĀMATA.....	7
EE – KASUTAJAJUHEND.....	7
TR – KULLANIM KILAVUZU.....	7

EN – USER MANUAL

Package contents: Wireless sensor, user manual.

Box with external indicator:

(1)Hanging hole, (2)TX channel, for selection between 3 external sensors, (3)Space for inserting 2xAAA batteries (batteries not included), (4)Wireless signal indicator (flashes during data transmission to the weather station)

Installation:

Insert 2xAAA batteries into the wireless sensor (lithium recommended for cold conditions). Check polarity to avoid damage.

Sensor location:

The sensor must be located outdoors to monitor outdoor conditions. It is waterproof and designed for normal outdoor use. To prevent damage, place the sensor in a location that is protected from direct weather conditions and direct sunlight. The best location is 1–3 meters above the ground with permanent shade and sufficient fresh air circulating around the sensor. The display unit and outdoor sensor must be no more than 80 m apart. To maximize wireless range, place the units away from large metal objects, thick walls, metal surfaces, or other objects that may interfere with wireless communication. To prevent wireless interference, place both units at least 1 m away from electronic devices (e.g., TV, computer, microwave).

Sensor function:

Once the display unit is set up and the channel synchronized with the outdoor sensor (see the weather station user manual), the unit will begin the registration process. This may take up to 3 minutes while it searches for the RF (radio frequency) signal from the sensor. If the signal strength is low or not at maximum (4 bars), reposition the outdoor sensor or display unit to improve reception. If the RF signal is lost, the outdoor temperature and humidity values will flash after 1 hour. After 2 hours without connection, only dashes (—) will be shown instead of values. To manually restart registration, press and hold the button for 3 seconds. The unit will then search for the RF signal for the next 3 minutes.

Maintenance:

- Read this manual before use. Keep the product out of reach of children; it is not a toy. This device is not intended for use by persons (including children) with reduced physical or mental capabilities or lack of experience, unless supervised or instructed by a responsible person. Children should be supervised to prevent playing with the device.
- Do not use solvents or cleaning agents; clean with a slightly damp, soft cloth only, to avoid damaging plastic parts or causing corrosion.
- Use only new batteries of the recommended type, inserted with correct polarity. Remove depleted batteries promptly, as they may leak and damage the product. Never throw batteries into fire.
- Do not attempt to repair the product yourself; contact the store where you purchased it for service.
- **Note:** This sensor is only compatible with Weather Station WG4/11531

CS – UŽIVATELSKÝ MANUÁL

Obsah balení: venkovní čidlo, uživatelská příručka.

Krabička s externím indikátorem:

(1) Otvor pro zavěšení, (2) TX kanál, pro výběr mezi 3 externími senzory, (3) Prostor pro vložení 2xAAA baterií (baterie nejsou součástí balení), (4) Indikátor bezdrátového signálu (bliká během přenosu dat do meteorologické stanice)

Instalace:

Vložte 2xAAA baterie do bezdrátového senzoru (pro chladné podmínky se doporučují lithiové baterie). Zkontrolujte polaritu, aby nedošlo k poškození.

Umístění venkovního čidla:

Senzor musí být umístěn venku, aby mohl monitorovat venkovní podmínky. Je vodotěsný a určený pro běžné venkovní použití. Aby nedošlo k poškození, umístěte senzor na místo chráněné před přímým povětrnostními vlivy a přímým slunečním zářením. Nejvhodnější umístění je 1–3 metry nad zemí, ve stínu a s dostatečným přísunem čerstvého vzduchu kolem senzoru. Zobrazovací jednotka a venkovní senzor nesmí být od sebe vzdáleny více než 80 m. Pro maximalizaci dosahu bezdrátového signálu umístěte jednotky mimo dosah velkých kovových předmětů, silných stěn, kovových povrchů nebo jiných předmětů, které by mohly rušit bezdrátovou komunikaci. Aby nedocházelo k rušení bezdrátového signálu, umístěte obě jednotky alespoň 1 m od elektronických zařízení (např. TV, počítač, mikrovlnná trouba).

Funkce čidla:

Jakmile je displej nastaven a kanál synchronizován s venkovním senzorem (viz uživatelská příručka meteorologické stanice), zařízení zahájí proces registrace. Tento proces může trvat až 3 minuty, během kterých zařízení vyhledává signál RF (rádiovou frekvenci) ze senzoru. Pokud je síla signálu nízká nebo není maximální (4 čárky), přemístěte venkovní senzor nebo zobrazovací jednotku, aby se zlepšil příjem. Pokud dojde ke ztrátě signálu RF, hodnoty venkovní teploty a vlhkosti začnou po 1 hodině blikat. Po 2 hodinách bez připojení se místo hodnot zobrazí pouze pomlčky (—). Chcete-li registraci restartovat ručně, stiskněte a podržte tlačítko po dobu 3 sekund. Jednotka bude následně po dobu 3 minut hledat signál RF.

Údržba:

- Před použitím si přečtěte tento návod. Uchovávejte výrobek mimo dosah dětí; nejedná se o hračku. Toto zařízení není určeno pro osoby (včetně dětí) se sníženými fyzickými nebo mentálními schopnostmi nebo bez zkušeností, pokud nejsou pod dohledem nebo pod dohledem odpovědné osoby. Děti by měly být pod dohledem, aby si nehrály se zařízením.
- Nepoužívejte rozpouštědla ani čisticí prostředky; čistěte pouze mírně navlhčeným měkkým hadříkem, aby nedošlo k poškození plastových částí nebo korozi.
- Používejte pouze nové baterie doporučeného typu, vložené se správnou polaritou. Vybitou baterii ihned vyměňte, protože může dojít k jejímu vytečení a poškození produktu. Nikdy nevhazujte baterie do ohně.
- Nepokoušejte se výrobek opravovat sami; obraťte se na prodejnu, kde jste jej zakoupili, a požádejte o servis.
- **Poznámka:** Tento senzor je kompatibilní pouze s meteorologickou stanicí WG4/11531

SK – NÁVOD NA OBSLUHU

Obsah balenia: Bezdrôtový senzor, používateľská príručka.

Krabička s externým indikátorom:

(1) Otvor na zavesenie, (2) TX kanál, pre výber medzi 3 externými senzormi, (3) Priestor na vloženie 2xAAA batérií (batérie nie sú súčasťou balenia), (4) Indikátor bezdrôtového signálu (bliká počas prenosu údajov do meteorologickej stanice)

Inštalácia:

Vložte 2xAAA batérie do bezdrôtového senzora (v chladných podmienkach sa odporúčajú lítiové batérie). Skontrolujte polaritu, aby nedošlo k poškodeniu.

Umiestnenie senzora:

Snímač musí byť umiestnený vonku, aby mohol monitorovať vonkajšie podmienky. Je vodotesný a určený na bežné vonkajšie použitie. Aby nedošlo k poškodeniu, umiestnite senzor na miesto chránené pred priamym pôsobením poveternostných vplyvov a priamym slnečným žiarením. Najlepšie umiestnenie je 1–3 metre nad zemou, v trvalom tieni a s dostatočným prúdením čerstvého vzduchu okolo snímača. Zobrazenie a vonkajší senzor nesmú byť od seba vzdialené viac ako 80 m. Aby ste maximalizovali dosah bezdrôtového signálu, umiestnite jednotky mimo dosahu veľkých kovových predmetov, hrubých stien, kovových povrchov alebo iných predmetov, ktoré môžu rušiť bezdrôtovú komunikáciu. Aby ste predišli bezdrôtovému rušeniu, umiestnite obe jednotky najmenej 1 m od elektronických zariadení (napr. TV, počítač, mikrovlnná rúra).

Funkcia senzora:

Po nastavení zobrazovacej jednotky a synchronizácii kanálu s vonkajším senzorm (pozri používateľskú príručku meteorologickej stanice) sa jednotka začne registrovať. Toto môže trvať až 3 minúty, kým vyhľadá signál RF (rádiofrekvenčný signál) zo senzora. Ak je síla signálu nízka alebo nie je maximálna (4 čiariočky), premiestnite vonkajší senzor alebo zobrazovaciu jednotku, aby sa zlepšil príjem.

Ak dôjde k strate RF signálu, hodnoty vonkajšej teploty a vlhkosti budú po 1 hodine blikat. Po 2 hodinách bez pripojenia sa namiesto hodnôt zobrazujú iba pomlčky (—). Ak chcete registráciu manuálne reštartovať, stlačte a podržte tlačidlo na 3 sekundy. Zariadenie bude potom počas nasledujúcich 3 minút hľadať RF signál.

Údržba:

Pred použitím si prečítajte tento návod. Produkt uchováajte mimo dosahu detí; nie je to hračka. Toto zariadenie nie je určené na používanie osobami (vrátane detí) s obmedzenými fyzickými alebo mentálnymi schopnosťami alebo bez skúseností, pokiaľ nie sú pod dohľadom alebo pod vedením zodpovednej osoby. Deti by mali byť pod dohľadom, aby sa zabránilo hre so zariadením.

Nepoužívajte rozpúšťadlá ani čistiace prostriedky; čistite iba mierne navlhčenou mäkkou handričkou, aby nedošlo k poškodeniu plastových častí alebo korozii.

Používajte iba nové batérie odporúčaného typu, vložené so správnou polaritou. Vybitú batériu ihneď vyberte, pretože môže vytekať a poškodiť výrobok. Batérie nikdy neháďte do ohňa.

Nepokúšajte sa výrobok opravovať sami; obráťte sa na predajcu, kde ste výrobok zakúpili.

Poznámka: Tento senzor je kompatibilný iba s meteorologickou stanicou WG4/11531

PL – INSTRUKCJA OBSŁUGI

Zawartość opakowania: Bezprzewodowy czujnik, instrukcja obsługi.

Pudełko z zewnętrznym wskaźnikiem:

(1) Otwór do zawieszenia, (2) Kanał TX, do wyboru spośród 3 czujników zewnętrznych, (3) Miejsce na 2 baterie AAA (baterie nie są dołączone), (4) Wskaźnik sygnału bezprzewodowego (miga podczas transmisji danych do stacji pogodowej)

Instalacja:

Włóż 2 baterie AAA do czujnika bezprzewodowego (w niskich temperaturach zalecane są baterie litowe). Sprawdź polaryzację, aby uniknąć uszkodzenia.

Umieszczenie czujnika:

Czujnik musi być umieszczony na zewnątrz, aby monitorować warunki zewnętrzne. Jest wodoodporny i przeznaczony do normalnego użytku na zewnątrz. Aby zapobiec uszkodzeniu, czujnik należy umieścić w miejscu chronionym przed bezpośrednim działaniem czynników atmosferycznych i promieniowaniem słonecznym. Najlepszym miejscem jest wysokość 1–3 metrów nad ziemią, w stałym cieniu i z wystarczającą cyrkulacją świeżego powietrza wokół czujnika. Odległość między wyświetlaczem a czujnikiem zewnętrznym nie może przekraczać 80 m. Aby zmaksymalizować zasięg sieci bezprzewodowej, urządzenia należy umieścić z dala od dużych metalowych przedmiotów, grubych ścian, metalowych powierzchni lub innych obiektów, które mogą zakłócać komunikację bezprzewodową. Aby zapobiec zakłóceniom bezprzewodowym, należy umieścić oba urządzenia w odległości co najmniej 1 m od urządzeń elektronicznych (np. telewizora, komputera, kuchenki mikrofalowej).

Funkcja czujnika:

Po skonfigurowaniu wyświetlacza i zsynchronizowaniu kanału z czujnikiem zewnętrznym (patrz instrukcja obsługi stacji pogodowej) urządzenie rozpocznie proces rejestracji. Może to potrwać do 3 minut, podczas których urządzenie wyszukuje sygnał RF (częstotliwość radiowa) z czujnika. Jeśli siła sygnału jest niska lub nie osiąga maksymalnego poziomu (4 kreski), należy zmienić położenie czujnika zewnętrznego lub urządzenia wyświetlającego, aby poprawić odbiór.

W przypadku utraty sygnału RF po upływie 1 godziny wartości temperatury i wilgotności zewnętrznej będą migać. Po 2 godzinach bez połączenia zamiast wartości będą wyświetlane tylko myślniki (—). Aby ręcznie ponownie uruchomić rejestrację, naciśnij i przytrzymaj przycisk przez 3 sekundy. Urządzenie będzie następnie wyszukiwać sygnał RF przez kolejne 3 minuty.

Konserwacja:

Przed użyciem przeczytaj niniejszą instrukcję. Produkt należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci; nie jest to zabawka. Urządzenie nie jest przeznaczone do użytku przez osoby (w tym dzieci) o ograniczonych zdolnościach fizycznych lub umysłowych lub braku doświadczenia, chyba że są one nadzorowane lub poinstruowane przez odpowiedzialną osobę. Należy pilnować dzieci, aby nie bawiły się urządzeniem.

Nie używać rozpuszczalników ani środków czyszczących; czyścić wyłącznie lekko zwilżoną, miękką ściereczką, aby uniknąć uszkodzenia elementów plastikowych lub korozi.

Należy używać wyłącznie nowych baterii zalecanego typu, włożonych zgodnie z prawidłową polaryzacją. Zużyte baterie należy niezwłocznie wyjąć, ponieważ mogą wyciekać i uszkodzić produkt. Nigdy nie wrzucaj baterii do ognia.

Nie próbuj samodzielnie naprawiać produktu; w celu serwisowania skontaktuj się ze sklepem, w którym został zakupiony.

Uwaga: Ten czujnik jest kompatybilny wyłącznie ze stacją pogodową WG4/11531

DE – BENUTZERHANDBUCH

Lieferumfang: Drahtloser Sensor, Bedienungsanleitung.

Box mit externer Anzeige:

(1) Aufhängeloch, (2) TX-Kanal, zur Auswahl zwischen 3 externen Sensoren, (3) Fach für 2 AAA-Batterien (Batterien nicht im Lieferumfang enthalten), (4) Funkempfangsanzeige (blinkt während der Datenübertragung zur Wetterstation)
Installation:
Legen Sie 2×AAA-Batterien in den Funksensor ein (für kalte Umgebungen werden Lithium-Batterien empfohlen). Achten Sie auf die richtige Polarität, um Schäden zu vermeiden.
Sensorposition:
Der Sensor muss im Außenbereich angebracht werden, um die Außenbedingungen zu überwachen. Er ist wasserdicht und für den normalen Gebrauch im Freien ausgelegt. Um Schäden zu vermeiden, platzieren Sie den Sensor an einem Ort, der vor direkten Witterungseinflüssen und direkter Sonneneinstrahlung geschützt ist. Der beste Standort ist 1–3 Meter über dem Boden mit dauerhaftem Schatten und ausreichender Frischluftzirkulation um den Sensor herum. Dieanzeigeeinheit und der Außensensor dürfen nicht weiter als 80 m voneinander entfernt sein. Um die Funkreichweite zu maximieren, platzieren Sie die Geräte entfernt von großen Metallgegenständen, dicken Wänden, Metalloberflächen oder anderen Gegenständen, die die Funkverbindung stören könnten. Um Funkstörungen zu vermeiden, platzieren Sie beide Geräte mindestens 1 m entfernt von elektronischen Geräten (z. B. Fernseher, Computer, Mikrowelle).
Sensor-Funktion:
Sobald das Display eingerichtet und der Kanal mit dem Außensensor synchronisiert ist (siehe Bedienungsanleitung der Wetterstation), beginnt das Gerät mit dem Registrierungsvorgang. Dies kann bis zu 3 Minuten dauern, während das Gerät nach dem RF-Signal (Radiofrequenz) des Sensors sucht. Wenn die Signalstärke gering ist oder nicht maximal (4 Balken) ist, positionieren Sie den Außensensor oder die Anzeigeeinheit neu, um den Empfang zu verbessern.
Wenn das RF-Signal verloren geht, blinken die Werte für Außentemperatur und Luftfeuchtigkeit nach 1 Stunde. Nach 2 Stunden ohne Verbindung werden anstelle der Werte nur noch Striche (—) angezeigt. Um die Registrierung manuell neu zu starten, halten Sie die Taste 3 Sekunden lang gedrückt. Das Gerät sucht dann 3 Minuten lang nach dem RF-Signal.

Wartung:

- Lesen Sie diese Anleitung vor der Verwendung. Bewahren Sie das Produkt außerhalb der Reichweite von Kindern auf; es ist kein Spielzeug. Dieses Gerät ist nicht für Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten körperlichen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung bestimmt, es sei denn, sie werden von einer verantwortlichen Person beaufsichtigt oder unterwiesen. Kinder sollten beaufsichtigt werden, um ein Spielen mit dem Gerät zu verhindern.
- Verwenden Sie keine Lösungsmittel oder Reinigungsmittel; reinigen Sie das Gerät nur mit einem leicht angefeuchteten, weichen Tuch, um Beschädigungen an Kunststoffteilen oder Korrosion zu vermeiden.
- Verwenden Sie nur neue Batterien des empfohlenen Typs und legen Sie diese mit der richtigen Polarität ein. Entfernen Sie leere Batterien umgehend, da sie auslaufen und das Produkt beschädigen können. Werfen Sie Batterien niemals ins Feuer.
- Versuchen Sie nicht, das Produkt selbst zu reparieren, sondern wenden Sie sich an das Geschäft, in dem Sie es gekauft haben.
- **Hinweis:** Dieser Sensor ist nur mit der Wetterstation WG4/11531

FR – MANUEL UTILISATEUR

Contenu de l'emballage: Capteur sans fil, manuel d'utilisation.

Boîtier avec indicateur externe:

(1) Trou de suspension, (2) Canal TX, pour sélectionner l'un des 3 capteurs externes, (3) Emplacement pour insérer 2 piles AAA (piles non fournies), (4) Indicateur de signal sans fil (clignote pendant la transmission des données à la station météo)

Installation :

Insérez 2 piles AAA dans le capteur sans fil (piles au lithium recommandées pour les conditions froides). Vérifiez la polarité pour éviter tout dommage.

Emplacement du capteur :

Le capteur doit être placé à l'extérieur pour surveiller les conditions extérieures. Il est étanche et conçu pour une utilisation normale à l'extérieur. Pour éviter tout dommage, placez le capteur dans un endroit protégé des intempéries et de la lumière directe du soleil. L'emplacement idéal se trouve à 1-3 mètres au-dessus du sol, à l'ombre permanente et avec une circulation d'air frais suffisante autour du capteur. L'unité d'affichage et le capteur extérieur ne doivent pas être éloignés de plus de 80 m. Pour optimiser la portée sans fil, placez les appareils loin de tout objet métallique de grande taille, de murs épais, de surfaces métalliques ou de tout autre objet susceptible d'interférer avec la communication sans fil. Pour éviter les interférences sans fil, placez les deux appareils à au moins 1 mètre des appareils électroniques (téléviseur, ordinateur, micro-ondes, etc.).

Fonction du capteur :

Une fois l'unité d'affichage installée et le canal synchronisé avec le capteur extérieur (voir le manuel d'utilisation de la station météo), l'unité commence le processus d'enregistrement. Cela peut prendre jusqu'à 3 minutes pendant la recherche du signal RF (radiofréquence) émis par le capteur. Si la puissance du signal est faible ou n'est pas maximale (4 barres), repositionnez le capteur extérieur ou l'unité d'affichage pour améliorer la réception.

Si le signal RF est perdu, les valeurs de température et d'humidité extérieures clignoteront après 1 heure. Après 2 heures sans connexion, seuls des tirets (---) s'affichent à la place des valeurs. Pour redémarrer manuellement l'enregistrement, appuyez sur le bouton et maintenez-le enfoncé pendant 3 secondes. L'appareil recherchera alors le signal RF pendant les 3 minutes suivantes.

Entretien :

Lisez ce manuel avant utilisation. Gardez le produit hors de portée des enfants ; ce n'est pas un jouet. Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (y compris les enfants) ayant des capacités physiques ou mentales réduites ou manquant d'expérience, sauf sous la surveillance ou les instructions d'une personne responsable. Les enfants doivent être surveillés afin d'éviter qu'ils ne jouent avec l'appareil.

N'utilisez pas de solvants ou de produits nettoyants ; nettoyez uniquement avec un chiffon doux légèrement humide afin d'éviter d'endommager les pièces en plastique ou de provoquer de la corrosion. Utilisez uniquement des piles neuves du type recommandé, insérées en respectant la polarité. Retirez rapidement les piles usagées, car elles peuvent fuir et endommager le produit. Ne jetez jamais les piles au feu. N'essayez pas de réparer le produit vous-même ; contactez le magasin où vous l'avez acheté pour le faire réparer.

Remarque : Ce capteur est uniquement compatible avec la station météo WG4/11531

IT – MANUALE DI UTILIZZO

Contenuto della confezione: sensore wireless, manuale d'uso.

Scatola con indicatore esterno:

(1) Foro per appendere, (2) Canale TX, per la selezione tra 3 sensori esterni, (3) Spazio per inserire 2 batterie AAA (batterie non incluse), (4) Indicatore di segnale wireless (lampeggia durante la trasmissione dei dati alla stazione meteorologica)

Installazione:

Inserire 2 batterie AAA nel sensore wireless (si consigliano batterie al litio in caso di temperature rigide). Controllare la polarità per evitare danni.

Posizione del sensore:

Il sensore deve essere posizionato all'esterno per monitorare le condizioni esterne. È impermeabile e progettato per un normale utilizzo all'aperto. Per evitare danni, posizionare il sensore in un luogo protetto dalle intemperie e dalla luce solare diretta. La posizione migliore è a 1-3 metri dal suolo, in ombra permanente e con sufficiente circolazione d'aria fresca intorno al sensore. L'unità di visualizzazione e il sensore esterno non devono essere distanti più di 80 m l'uno dall'altro. Per massimizzare la portata wireless, posizionare le unità lontano da oggetti metallici di grandi dimensioni, pareti spesse, superfici metalliche o altri oggetti che potrebbero interferire con la comunicazione wireless. Per evitare interferenze wireless, posizionare entrambe le unità ad almeno 1 m di distanza da dispositivi elettronici (ad es. TV, computer, forno a microonde).

Funzione del sensore:

Una volta configurata l'unità di visualizzazione e sincronizzato il canale con il sensore esterno (vedere il manuale d'uso della stazione meteorologica), l'unità avvierà il processo di registrazione. L'operazione può richiedere fino a 3 minuti durante la ricerca del segnale RF (radiofrequenza) proveniente dal sensore. Se la potenza del segnale è bassa o non è al massimo (4 barre), riposizionare il sensore esterno o l'unità di visualizzazione per migliorare la ricezione.

Se il segnale RF viene perso, i valori di temperatura e umidità esterna lampeggeranno dopo 1 ora. Dopo 2 ore senza connessione, al posto dei valori verranno visualizzati solo dei trattini (---). Per riavviare manualmente la registrazione, tenere premuto il pulsante per 3 secondi. L'unità cercherà quindi il segnale RF per i successivi 3 minuti.

Manutenzione:

- Leggere questo manuale prima dell'uso. Tenere il prodotto fuori dalla portata dei bambini; non è un giocattolo. Questo dispositivo non è destinato all'uso da parte di persone (bambini inclusi) con capacità fisiche o mentali ridotte o con mancanza di esperienza, salvo se sorvegliate o istruite da una persona responsabile. I bambini devono essere sorvegliati per evitare che giochino con il dispositivo.
- Non utilizzare solventi o detergenti; pulire solo con un panno morbido leggermente inumidito, per evitare di danneggiare le parti in plastica o causare corrosione.
- Utilizzare solo batterie nuove del tipo raccomandato, inserite con la polarità corretta. Rimuovere immediatamente le batterie esaurite, poiché potrebbero perdere liquido e danneggiare il prodotto. Non gettare mai le batterie nel fuoco.
- Non tentare di riparare il prodotto da soli; rivolgersi al negozio dove è stato acquistato per l'assistenza.
- **Nota:** Questo sensore è compatibile solo con la stazione meteorologica WG4/11531

NL – GEBRUIKERSHANDLEIDING

Inhoud van de verpakking: e draadloze sensor, gebruikershandleiding.

Doos met externe indicator:

(1) Ophanggat, (2) TX-kanaal, voor keuze tussen 3 externe sensoren, (3) Ruimte voor het plaatsen van 2×AAA-batterijen (batterijen niet meegeleverd), (4) Draadloze signaalindicator (knippert tijdens gegevensoverdracht naar het weerstation)

Installatie:

Plaats 2×AAA-batterijen in de draadloze sensor (lithium aanbevolen voor koude omstandigheden). Controleer de polariteit om schade te voorkomen.

Locatie van de sensor:

De sensor moet buiten worden geplaatst om de buitenomstandigheden te kunnen meten. Hij is waterdicht en ontworpen voor normaal gebruik buitenshuis. Om schade te voorkomen, plaatst u de sensor op een plaats die beschermd is tegen directe weersinvloeden en direct zonlicht. De beste locatie is 1-3 meter boven de grond, in permanente schaduw en met voldoende frisse lucht rondom de sensor. De display-unit en de buitensensor mogen niet meer dan 80 m van elkaar verwijderd zijn. Om het draadloze bereik te maximaliseren, plaatst u de apparaten uit de buurt van grote metalen voorwerpen, dikke muren, metalen oppervlakken of andere voorwerpen die de draadloze communicatie kunnen verstoren. Om draadloze interferentie te voorkomen, plaatst u beide apparaten op minstens 1 m afstand van elektronische apparaten (bijv. tv, computer, magnetron).

Sensor display:

Zodra het display is ingesteld en het kanaal is gesynchroniseerd met de buitensensor (zie de handleiding van het weerstation), begint het apparaat met het registratieproces. Dit kan tot 3 minuten duren terwijl het apparaat zoekt naar het RF-signaal (radiofrequentie) van de sensor. Als de signaalsterkte laag is of niet maximaal (4 balkjes), verplaatst dan de buitensensor of het display om de ontvangst te verbeteren.

Als het RF-signaal verloren gaat, gaan de waarden voor de buitentemperatuur en luchtvochtigheid na 1 uur knipperen. Na 2 uur zonder verbinding worden alleen streepjes (---) weergegeven in plaats van waarden. Om de registratie handmatig opnieuw te starten, houdt u de knop 3 seconden ingedrukt. Het apparaat zoekt dan gedurende 3 minuten naar het RF-signaal.

Onderhoud:

- Lees deze handleiding voor gebruik. Houd het product buiten het bereik van kinderen; het is geen speelgoed. Dit apparaat is niet bedoeld voor gebruik door personen (inclusief kinderen) met verminderde fysieke of mentale capaciteiten of onvoldoende ervaring, tenzij onder toezicht of instructie van een verantwoordelijk persoon. Kinderen moeten onder toezicht worden gehouden om te voorkomen dat ze met het apparaat spelen.
- Gebruik geen oplosmiddelen of reinigingsmiddelen; reinig het apparaat alleen met een licht vochtige, zachte doek om beschadiging van kunststof onderdelen of corrosie te voorkomen.
- Gebruik alleen nieuwe batterijen van het aanbevolen type, met de juiste polariteit. Verwijder lege batterijen onmiddellijk, omdat ze kunnen lekken en het product kunnen beschadigen. Gooi batterijen nooit in het vuur.
- Probeer het product niet zelf te repareren; neem voor service contact op met de winkel waar u het hebt gekocht.
- **Opmerking:** Deze sensor is alleen compatibel met weerstation WG4/11531

ES – MANUAL DEL USUARIO

Contenido del paquete: Sensor inalámbrico , manual de usuario.

Caja con indicador externo:

(1) Orificio para colgar, (2) Canal TX, para seleccionar entre 3 sensores externos, (3) Espacio para insertar 2 pilas AAA (pilas no incluidas), (4) Indicador de señal inalámbrica (parpadea durante la transmisión de datos a la estación meteorológica)

Instalación:

Inserte 2 pilas AAA en el sensor inalámbrico (se recomienda litio para condiciones de frío). Compruebe la polaridad para evitar daños.

Ubicación del sensor:

El sensor debe colocarse en el exterior para monitorizar las condiciones exteriores. Es resistente al agua y está diseñado para un uso normal en exteriores. Para evitar daños, coloque el sensor en un lugar protegido de las condiciones meteorológicas directas y de la luz solar directa. La mejor ubicación es entre 1 y 3 metros por encima del suelo, con sombra permanente y suficiente aire fresco circulando alrededor del sensor. La unidad de visualización y el sensor exterior no deben estar separados más de 80 m. Para maximizar el alcance inalámbrico, coloque las unidades lejos de objetos metálicos grandes, paredes gruesas, superficies metálicas u otros objetos que puedan interferir con la comunicación inalámbrica. Para evitar interferencias inalámbricas, coloque ambas unidades al menos a 1 m de distancia de dispositivos electrónicos (por ejemplo, televisores, ordenadores, microondas).

Función del sensor:

Una vez configurada la unidad de visualización y sincronizado el canal con el sensor exterior (consulte el manual de usuario de la estación meteorológica), la unidad iniciará el proceso de registro. Esto puede tardar hasta 3 minutos mientras busca la señal de RF (radiofrecuencia) del sensor. Si la intensidad de la señal es baja o no es máxima (4 barras), cambie la posición del sensor exterior o de la unidad de visualización para mejorar la recepción.

Si se pierde la señal RF, los valores de temperatura y humedad exteriores parpadearán después de 1 hora. Después de 2 horas sin conexión, solo se mostrarán guiones (---) en lugar de los valores. Para reiniciar manualmente el registro, mantenga pulsado el botón durante 3 segundos. La unidad buscará la señal RF durante los siguientes 3 minutos.

Mantenimiento:

- Lea este manual antes de usar el producto. Mantenga el producto fuera del alcance de los niños; no es un juguete. Este dispositivo no está destinado a ser utilizado por personas (incluidos niños) con capacidades físicas o mentales reducidas o sin experiencia, a menos que estén supervisadas o instruidas por una persona responsable. Se debe supervisar a los niños para evitar que jueguen con el dispositivo.
- No utilice disolventes ni productos de limpieza; límpielo únicamente con un paño suave y ligeramente humedecido para evitar dañar las piezas de plástico o provocar corrosión.
- Utilice únicamente pilas nuevas del tipo recomendado, insertadas con la polaridad correcta. Retire las pilas agotadas inmediatamente, ya que pueden gotear y dañar el producto. Nunca tire las pilas al fuego.
- No intente reparar el producto usted mismo; póngase en contacto con la tienda donde lo compró para obtener asistencia técnica.
- Nota:** Este sensor solo es compatible con la estación meteorológica WG4/11531

PT – MANUAL DO UTILIZADOR

Conteúdo da embalagem: Sensor sem fios, manual do utilizador.

Caixa com indicador externo:

(1) Orifício para pendurar, (2) Canal TX, para selecionar entre 3 sensores externos, (3) Espaço para inserir 2 pilhas AAA (não incluídas), (4) Indicador de sinal sem fio (pisca durante a transmissão de dados para a estação meteorológica)

Instalação:

Insira 2 pilhas AAA no sensor sem fios (recomenda-se lítio para condições frias). Verifique a polaridade para evitar danos.

Localização do sensor:

O sensor deve ser colocado no exterior para monitorizar as condições exteriores. É à prova de água e concebido para utilização normal no exterior. Para evitar danos, coloque o sensor num local protegido das condições meteorológicas diretas e da luz solar direta. A melhor localização é 1–3 metros acima do solo, com sombra permanente e circulação de ar fresco suficiente ao redor do sensor. A unidade de visualização e o sensor exterior não devem estar a mais de 80 m de distância. Para maximizar o alcance sem fios, coloque as unidades longe de grandes objetos metálicos, paredes grossas, superfícies metálicas ou outros objetos que possam interferir com a comunicação sem fios. Para evitar interferências sem fios, coloque ambas as unidades a pelo menos 1 m de distância de dispositivos eletrônicos (por exemplo, TV, computador, micro-ondas).

Função do sensor:

Depois de configurar a unidade de visualização e sincronizar o canal com o sensor externo (consulte o manual do utilizador da estação meteorológica), a unidade iniciará o processo de registo. Isso pode demorar até 3 minutos enquanto procura o sinal RF (radiofrequência) do sensor. Se a intensidade do sinal for baixa ou não estiver no máximo (4 barras), reposicione o sensor exterior ou a unidade de visualização para melhorar a receção.

Se o sinal RF for perdido, os valores de temperatura e humidade exteriores piscarão após 1 hora. Após 2 horas sem conexão, apenas traços (---) serão exibidos em vez dos valores. Para reiniciar manualmente o registo, mantenha premido o botão durante 3 segundos. A unidade irá então procurar o sinal RF durante os próximos 3 minutos.

Manutenção:

- Leia este manual antes de utilizar. Mantenha o produto fora do alcance das crianças; não é um brinquedo. Este dispositivo não se destina a ser utilizado por pessoas (incluindo crianças) com capacidades físicas ou mentais reduzidas ou sem experiência, a menos que sejam supervisionadas ou instruídas por uma pessoa responsável. As crianças devem ser supervisionadas para evitar que brinquem com o dispositivo.
- Não utilize solventes ou agentes de limpeza; limpe apenas com um pano macio ligeiramente húmido, para evitar danificar as peças de plástico ou causar corrosão.
- Utilize apenas pilhas novas do tipo recomendado, inseridas com a polaridade correta. Retire imediatamente as pilhas gastas, pois podem vazar e danificar o produto. Nunca deite as pilhas no fogo.
- Não tente reparar o produto por conta própria; entre em contacto com a loja onde o comprou para obter assistência.
- Nota:** Este sensor é compatível apenas com a Estação Meteorológica WG4/11531

HU – FELHASZNÁLÓI KÉZIKÖNYV

A csomag tartalma: Vezeték nélküli érzékelő, felhasználói kézikönyv.

Doboz külső jelzővel:

(1) Akasztóluk, (2) TX csatorna, 3 külső érzékelő közül választható, (3) 2 db AAA elem behelyezésére szolgáló rekesz (elemek nem tartozék), (4) Vezeték nélküli jelzőfény (villog, amikor adatokat továbbít az időjárásállomásnak)

Telepítés:

Helyezzen be 2 db AAA elemet a vezeték nélküli érzékelőbe (hideg körülmények között lítium elem használata ajánlott). A károsodás elkerülése érdekében ellenőrizze a polaritást.

Az érzékelő helye:

Az érzékelőt kültérben kell elhelyezni a kültéri körülmények figyelemmel kísérése érdekében. Vízálló és normál kültéri használatra tervezték. A sérülések elkerülése érdekében helyezze az érzékelőt olyan helyre, ahol nincs kitéve közvetlen időjárási hatásoknak és közvetlen napfénynek. A legjobb hely 1–3 méterrel a talaj felett, állandó árnyékban, ahol elegendő friss levegő áramlik az érzékelő körül. A kijelző egység és a kültéri érzékelő közötti távolság nem haladhatja meg a 80 métert. A vezeték nélküli hatótávolság maximalizálása érdekében helyezze a készülékeket nagy fémtárgyaktól, vastag falaktól, fémfelületektől vagy más, a vezeték nélküli kommunikációt zavaró tárgyaktól távol. A vezeték nélküli zavarás elkerülése érdekében mindkét egységet legalább 1 méterre helyezze el elektronikus eszközöktől (pl. TV, számítógép, mikrohullámú sütő).

Érzékelő funkció:

A kijelző egység beállítása és a csatorna szinkronizálása a kültéri érzékelővel (lásd az időjárásállomás használati útmutatóját) után a készülék megkezdi a regisztrációs folyamatot. Ez akár 3 percig is eltarthat, amíg a készülék megkeresi az érzékelő RF (rádiófrekvenciás) jelét. Ha a jel erőssége alacsony vagy nem maximális (4 sáv), helyezze át a kültéri érzékelőt vagy a kijelző egységet a vétel javítása érdekében.

Ha az RF jel elveszik, a kültéri hőmérséklet és páratartalom értékei 1 óra elteltével villogni kezdenek. 2 óra kapcsolat nélkül csak kötőjelek (---) jelennek meg az értékek helyett. A regisztráció manuális

újraindításához tartsa lenyomva a gombot 3 másodpercig. A készülék ezután 3 percig keresi az RF jelet.

Karbantartás:

- Használat előtt olvassa el ezt a kézikönyvet. A terméket tartsa gyermekektől elzárva; ez nem játék. Ez a készülék nem alkalmas fizikai vagy mentális képességeiben korlátozott személyek (gyermekek) használatára, kivéve, ha felelős személy felügyeli vagy utasításokat ad. A gyermekeket felügyelni kell, hogy ne játsszanak a készülékkel.
- Ne használjon oldószereket vagy tisztítószereket; csak enyhén nedves, puha ruhával tisztítsa, hogy ne sérüljenek a műanyag alkatrészek és ne korrodálódjanak.
- Csak új, az ajánlott típusú elemeket használjon, és azokat a megfelelő polaritással helyezze be. Az elhasznált elemeket azonnal távolítsa el, mert kifolyhatnak és károsíthatják a terméket. Soha ne dobja az elemeket tűzbe.
- Ne próbálja meg saját kezűleg megjavítani a terméket; forduljon a vásárlás helyére szervizelés céljából.
- Megjegyzés:** Ez az érzékelő csak a WG4/11531 időjárásállomással kompatibilis

HR – KORISNIČKI PRIRUČNIK

Sadržaj paketa: Bežični senzor, korisnički priručnik.

Kutija s vanjskim indikatorom:

(1) Otvor za vješanje, (2) TX kanal, za odabir između 3 vanjska senzora, (3) Prostor za umetanje 2xAAA baterije (baterije nisu uključene), (4) Indikator bežičnog signala (treperi tijekom prijena podataka na meteorološku stanicu)

Montaža:

Umetnite 2×AAA baterije u bežični senzor (za hladne uvjete preporučuju se litijeve). Provjerite polaritet kako biste izbjegli oštećenja.

Lokacija senzora:

Senzor mora biti smješten vani kako bi pratio vanjske uvjete. Vodoootporan je i dizajniran za normalnu vanjsku upotrebu. Kako biste spriječili oštećenja, postavite senzor na mjesto zaštićeno od izravnih vremenskih uvjeta i izravne sunčeve svjetlosti. Najbolja lokacija je 1-3 metra iznad tla sa stalnim hladom i dovoljnom količinom svježeg zraka koji cirkulira oko senzora. Udaljenost između zaslona i vanjskog senzora ne smije biti veća od 80 m. Za maksimiziranje bežičnog dometa, postavite uređaje dalje od velikih metalnih predmeta, debelih zidova, metalnih površina ili drugih predmeta koji mogu ometati bežičnu komunikaciju. Kako biste spriječili bežične smetnje, postavite obje jedinice najmanje 1 m od elektroničkih uređaja (npr. TV-a, računala, mikrovalne pećnice).

Funkcija senzora:

Nakon što je zaslon postavljen i kanal sinkroniziran s vanjskim senzorom (pogledajte korisnički priručnik meteorološke stanice), uređaj će započeti proces registracije. To može potrajati i do 3 minute dok se traži RF (radiofrekvencijski) signal sa senzora. Ako je jačina signala slaba ili nije na maksimumu (4 crtice), premjestite vanjski senzor ili zaslon kako biste poboljšali prijem.

Ako se RF signal izgubi, vrijednosti vanjske temperature i vlažnosti će treptati nakon 1 sata. Nakon 2 sata bez veze, umjesto vrijednosti će se prikazivati samo crtice (---). Za ručno ponovno pokretanje registracije pritisnite i držite gumb 3 sekunde. Uređaj će zatim tražiti RF signal sljedeće 3 minute.

Održavanje:

- Prije upotrebe pročitajte ovaj priručnik. Proizvod držite izvan dohvata djece; nije igračka. Ovaj uređaj nije namijenjen za korištenje osobama (uključujući djecu) sa smanjenim fizičkim ili mentalnim sposobnostima ili nedostatkom iskustva, osim ako ih ne nadzire ili ne uputi odgovorna osoba. Djecu treba nadzirati kako bi se spriječilo igranje s uređajem.
- Ne koristite otapala ili sredstva za čišćenje; čistite samo blago vlažnom, mekom krpom kako biste izbjegli oštećenje plastičnih dijelova ili koroziju.
- Koristite samo nove baterije preporučenog tipa, umetnute s ispravnim polaritetom. Istrošene baterije odmah izvadite jer mogu procuriti i oštetiti proizvod. Nikada ne bacajte baterije u vatru.
- Ne pokušavajte sami popraviti proizvod; obratite se trgovini u kojoj ste ga kupili za servis.
- Bilješka:** Ovaj senzor je kompatibilan samo s meteorološkom stanicom WG4/11531

SI – UPORABNIŠKI PRIROČNIK

Vsebina paketa: Brežični senzor, navodila za uporabo.

Шкатла з зунанjim индикаторjem:

(1) Лукня за обежанje, (2) TX канал, за избиp межу 3 зунанjими сензорjи, (3) Простор за вставлjанje 2xAAA батериj (батерије нисо вкључене), (4) Индикатор брезжићнега сигнала (утрипа межу пpеносом податков на вpемeнско поcтаjо)

Namecтiteв:

В брезжићни cензор вcтaвите 2 батериj AAA (за хладне pазмepе пpипорочамо литијеве батерије). Превeрите поляритето, да не пpиде до пошкoдб.

Mесто сензорjа:

Сензор мора бити намешчен на пpостем, да лaхко мери зунанje pазмepе. Је водoodпoren и зaснoван зa нoрмaлно зунaнjo упoрaбo. Дa пpепpечи́те пошкoдбe, cензор нaмeститe нa мeстo, кi је зaшчићeно пpед нeпoсpeдним вpемeнским и влпиви в нeпoсpeднo сoнчнo свeтлoбo. Нaјбoљшa лoкaциjа је 1–3 мeтpe нaд тлeи, в стaлни сeнци в зaдoстним пpетoкoм свeжeгa зpакa oкoли cензорjа. Пpикaзoвaлник в зунaнjи cензор мoрaтa бити oддaлжeнa нaјвeћ 80 м. Зa чим вeји дoсeг брезжићнега сигнала нaпpавe нaмeститe cтpан oд вeликих кoвинских пpедмeтoв, дeбeлих стeн, кoвинских пoвршiн aли дpугих пpедмeтoв, кi лaхкo мoтjо брезжићно кoмyникaциo. Дa пpепpечи́те брезжиће мoтнje, oбe eнoти нaмeститe всaj 1 м cтpан oд eлeктpoнских нaпpав (нпp. тeлeвизopja, рaчуналникa, микpoвaлoвнe пeчицe).

Deloвaнje cензорjа:

Кo је пpикaзoвaлник нaстaвлjeн в кaнaл cинхpонизирaн зa зунaнjim cензорjem (глeйтe нaвoдилa зa упoрaбo вpемeнскe пoстaјe), сe зaчнe пoстoпeк рeгистpације. Тo лaхкo тpajа дo 3 минутe, мeдтeм кo нaпpавa ишчe RF (pадиoфpeквeнчни) cигнaл из cензорjа. Чe је мoћ cигнaлa низкa aли в нaјвeјчa (4 чpтицe), пpестaвитe зунaнjи cензор aли пpикaзoвaлник, дa избoљшaтe cпpeјeм.

Чe сe RF cигнaл изгуби, бoдo вpеднoсти зунaнje тeмпepaтyрe в влaжнoсти пo 1 ури утpипaлe. Пo 2 урaх брeз пoвeзaвe сe нaмeстo вpеднoсти пpикaзyјyтe лe пoмишљajи (---). Зa рoчни пoнoвни зaгoн рeгистpације пpитиснитe в држитe гyмб 3 cекyндe. Нaпpавa пo нaтo 3 минутe иcкaлa RF cигнaл.

Vздpжeвaнje:

- Пpед упoрaбo пpебepитe тa нaвoдилa. Издeлeк нpанитe извeн дoсeгa oтpoк; нi игpачa. Тa нaпpавa нi нaмeнjeнa упoрaби oсeбaм (вкљyчyнo зa oтpoки) з змaнђшaним и физичним и душeвним иcпoсoбнoстми aли брeз изкyшeнi, рaзeн чe јиh нaдзирa и пoучи oдгoвopнa oсeбa. Oтpoкe је тpeбa нaдзopовaти, дa сe нe игpajо зa нaпpавo.
- Нe упoрaблajитe тoпи aли чистилних cрeдcтeв; чиститe сaмo зa рaхлo влaжнo, мeхкo кpпo, дa нe пoшкoдyјeтe плaстичних делов али пoвзpoчитe кoрoзијo.
- Упoрaблajитe сaмo нoвe батерије пpипoрoчeнeгa типa, вcтaвлjeнe с пpавилнo пoляритeтo. Изпpазнjeнe батерије тaкoј oдcтpанитe, сaj лaхкo изтeчeјo в пoшкoдyјyтe издeлeк. Бaтeриј никoли нe мeчитe в oгeнj.
- Издeлкa нe пoскyшajитe пoпpавити сaми; зa сepвис сe oбpнитe нa тpгoвинo, кјeр стe гa кyпили.
- **Опoмбa:** Тa cензор је здpуђљив сaмo зa вpемeнскo пoстaјo WГ4/11531

RS – KOPИСНИЧКO УПУТCTBО

Saдрђaj пaкeтa: Бeжићни cензор, кoрисничкo yпyтcтвo.

Kутијa сa cпoљним индикатором:

(1) Рупица зa кaчeнјe, (2) TX кaнaл, зa избoр измeђy 3 cпoљшajнjа cензoрa, (3) Прoстoр зa yмeтaнje 2xAAA батeријa (батeрије нису укључeнe), (4) Индикатор бeжићног сигнала (тpeпи тoкoм пpенoсa пoдaтaкa дo мeтeopoлoшкe стaнцe)

Инсталaцијa:

Умeтнитe 2xAAA батeрије у бeжићни cензор (литијумскe сe пpепoрyчyјy зa хладнe ycлoвe). Пpоvеритe пoляритeт кaкo бистe избeгли oштeчeнјe.

Пoлoжaj cензoрa:

Сeнзoр мoрa бити пoстaвлjeн нaпoљy кaкo би пpатиo cпoљнe ycлoвe. Вoдooтпoрaн је и дизaјниpан зa yoбичajeнy yпoтpeбy нa oтвopeнoм. Дa бистe cпpeчили oштeчeнјe, пoстaвитe cензoр нa мeстo зaшчићeнo oд дирeктних вpемeнских ycлoвa и сунчeвe свeтлoсти. Нaјбoљшa пoзицијa је 1–3 мeтpа изнaд зeмљe, у cтaлнoј сeнци и сa дoвoљнo свeжeг вaздухa кoји cиркyлишe oкo cензoрa. Дисплeј и cпoљни cензoр нe смeјy бити oдaлжeни вишe oд 80 м јeдaн oд дpугoг. Дa бистe мaксимизирaли бeжићни дoмeт, пoстaвитe yрeђaјe дaљe oд вeликих мeтaлних oбјeктa, дeбeлих зидoвa, мeтaлних пoвршнa или дpугих oбјeкaтa кoји мoгy oмeтaти бeжићнo кoмyникaцијo. Дa бистe cпpeчили бeжићнe cмeтнјe, пoстaвитe oбa yрeђaјa нaјмaјнe 1 м oдaлжeнo oд eлeктpoнских yрeђaјa (нпp. TV, рaчунар, микpoтaлaснa).

Фyнкцијa cензoрa:

Кaдa је дисплeј јeдиницa пoстaвлјeнa и кaнaл cинхpонизoвaн сa cпoљшajним cензoрoм (пoглeдajтe кoрисничкo yпyтcтвo зa мeтeopoлoшкy стaнцy), јeдиницa чe зaпoчeти пpocec рeгистpације. Oвo мoжe пoтpajати дo 3 минyтa дoк тpaжи RF (pадиo фpeквeнцијски) cигнaл сa cензoрa. Aкo је jaчинa cигнaлa слaбa или нијe нa мaксимyмy (4 cpтe), пpемeститe cпoљшajни cензoр или дисплeј јeдиницy рaди бoљeг пpијeмa.

Aкo сe RF cигнaл изгуби, вpеднoсти cпoљшajнje тeмпepaтyрe в влaжнoсти чe пoчeти дa тpeпe нaкoн 1 сaтa. Нaкoн 2 сaтa бeз вeзe, бицe пpикaзaнe сaмo cpтe (---) yмeстo вpеднoсти. Дa бистe рyчнo пoнoвo пoкpенyли рeгистpацијy, пpитиснитe и држитe дyгмe 3 cекyндe. Јeдиницa чe зaтим тpaжити RF cигнaл нaрeднa 3 минyтa.

Oдрђaвaнje:

- Пpочитajтe oвo yпyтcтвo пpе yпoтpeбe. Држитe пpoизвoд вaн дoмaшajа дeцe; нијe игpачкa. Oвaj yрeђaј нијe нaмeнјeн oсoбaмa (укљyчyјуци дeцy) сa смaњeним физичким или мeнтaлним cпoсoбнoстимa и/ли бeз иcкyствa, oсим aкo и/нe нaдглeдa или нe yпyти oдгoвopнa oсoбa. Дeцy тpeбa нaдглeдaти кaкo би сe cпpeчилo игpaњe сa yрeђaјeм.
- Нe кoриститe рaствapaчe или cрeдcтвa зa чишчeнјe; чиститe сaмo блaгo влaжнoм, мeкoм кpoм кaкo бистe избeгли oштeчeнјe плaстичних делова и/ли пoјaвy кoрoзијe.
- Кoриститe сaмo нoвe батерије пpепoрyчeнoг типa, yмeтнyтe сa иcпpавнoм пoлaмoшчoм. Oдмaх yкoнитe иcтoшeнe батерије, јeр мoгy пpocyрити и oштeтити пpoизвoд. Никaдa нe бaцajтe батeрије у вaтpy.
- Нe пoкyшaвajтe сaми дa пoпpављajтe пpoизвoд; oбpaтитe сe пpoдaвциy у кoјoј стe гa кyпили зa сepвис.
- **Нaпoмeнa:** Oвaj cензoр је кoмпaтибил сaмo сa мeтeopoлoшкoм cтaнцioм WГ4/11531

RO – MАNUAL DE UTILIZARE

Conținutul pachetului: Senzor wireless, manual de utilizare.

Cutie cu indicator extern:

(1) Orificiu pentru agățare, (2) Canal TX, pentru selectarea dintre 3 senzori externi, (3) Spațiu pentru introducerea a 2 baterii AAA (baterii neincluse), (4) Indicator de semnal wireless (clipește în timpul transmiterii datelor către stația meteorologică)

Instalare:

Introduceți 2 baterii AAA în senzorul wireless (se recomandă baterii cu litiu pentru condiții de temperatură scăzută). Verificați polaritatea pentru a evita deteriorarea.

Amplasarea senzorului:

Senzorul trebuie amplasat în exterior pentru a monitoriza condițiile exteioare. Este rezistent la apă și proiectat pentru utilizare normală în exterior. Pentru a preveni deteriorarea, amplasați senzorul într-un loc protejat de condițiile meteorologice directe și de lumina directă a soarelui. Cea mai bună locație este la 1-3 metri deasupra solului, cu umbră permanentă și aer proaspăt care circulă suficient în jurul senzorului. Unitatea de afișare și senzorul exterior nu trebuie să fie la o distanță mai mare de 80 m unul de celălalt. Pentru a maximiza raza de acțiune a semnalului wireless, amplasați unitățile departe de obiecte metalice mari, pereți groși, suprafețe metalice sau alte obiecte care pot interfera cu comunicarea wireless. Pentru a preveni interferențele wireless, amplasați ambele unități la cel puțin 1 m distanță de dispozitive electronice (de exemplu, televizor, computer, cuptor cu microunde).

Funcția senzorului:

Odată ce unitatea de afișare este configurată și canalul sincronizat cu senzorul exterior (consultați manualul de utilizare al stației meteorologice), unitatea va începe procesul de înregistrare. Acest proces poate dura până la 3 minute, în timp ce se caută semnalul RF (frecvență radio) de la senzor. Dacă intensitatea semnalului este scăzută sau nu este maximă (4 bare), repozitionați senzorul exterior sau unitatea de afișare pentru a îmbunătăți recepția.

Dacă semnalul RF se pierde, valorile temperaturii și umidității exteioare vor clipi după 1 oră. După 2 ore fără conexiune, în locul valorilor vor fi afișate doar liniute (---). Pentru a reporni manual înregistrarea, apăsați și țineți apăsat butonul timp de 3 secunde. Aparatul va căuta semnalul RF timp de 3 minute.

Întreținere:

- Citiți acest manual înainte de utilizare. Păstrați produsul la îndemâna copiilor; nu este o jucărie. Acest dispozitiv nu este destinat utilizării de către persoane (inclusiv copii) cu capacități fizice sau mentale reduse sau fără experiență, cu excepția cazului în care sunt supravegheate sau instruite de o persoană responsabilă. Copiii trebuie supravegheați pentru a preveni joaca cu dispozitivul.
- Nu utilizați solvenți sau agenți de curățare; curățați numai cu o cârpă moale, ușor umezită, pentru a evita deteriorarea părților din plastic sau corodarea.
- Utilizați numai baterii noi de tipul recomandat, introduce cu polaritatea corectă. Scoateți imediat bateriile descărcate, deoarece acestea pot curge și deteriora produsul. Nu aruncați niciodată bateriile în foc.
- Nu încercați să reparați produsul singur; contactați magazinul de unde l-ați achiziționat pentru service.
- **Notă:** Acest senzor este compatibil numai cu stația meteorologică WG4/11531

BG – УРЪКОВОДСТВО ЗА УПОТРЕБА

Съдържание на опаковката: Безжичен сензор, ръководство за употреба.

Кутия с външен индикатор:

(1) Отвор за закачане, (2) TX канал, за избор между 3 външни сензора, (3) Място за поставяне на 2xAAA батерии (батериите не са включени), (4) Индикатор за безжичен сигнал (мига по време на предаване на данни към метеорологичната станция)

Инсталиране:

Поставете 2xAAA батерии в безжичния сензор (за студени условия се препоръчват литиеви батерии). Проверете полярността, за да избегнете повреда.

Местоположение на сензора:

Сензорът трябва да бъде разположен на открито, за да следи външните условия. Той е водоустойчив и предназначен за нормална употреба на открито. За да предотвратите повреда, поставете сензора на място, което е защитено от преки атмосферни влияния и пряка слънчева светлина. Най-доброто място е на 1–3 метра над земята, на постоянна сянка и с достатъчно циркулиране на свеж въздух около сензора. Дисплейният модул и външният сензор трябва да са на разстояние не повече от 80 m един от друг. За да увеличите максималния обхват на безжичната връзка, поставете устройствата далеч от големи метални предмети, дебели стени, метални повърхности или други предмети, които могат да пречат на безжичната комуникация. За да предотвратите безжични смущения, поставете двете устройства на разстояние най-малко 1 m от електронни устройства (например телевизор, компютър, микровълнова печка).

Функция на сензора:

След като дисплейният модул е настроен и каналът е синхронизиран с външния сензор (вижте ръководството за употреба на метеорологичната станция), устройството ще започне процеса на регистрация. Това може да отнеме до 3 минути, докато се търси RF (радиочестотен) сигнал от сензора. Ако силата на сигнала е ниска или не е максимална (4 ленти), преместете външния сензор или дисплейното устройство, за да подобрите приемането.

Ако RF сигналът се загуби, стойностите на външната температура и влажност ще мигат след 1 час. След 2 часа без връзка, вместо стойностите ще се показват само тирета (---). За да рестартирате регистрацията ръчно, натиснете и задръжте бутона за 3 секунди. Устройството ще търси RF сигнала в продължение на следващите 3 минути.

Поддръжка:

- Прочетете това ръководство преди употреба. Дръжте продукта далеч от деца; той не е играчка. Това устройство не е предназначено за използване от лица (включително деца) с намалени физически или умствени способности или липса на опит, освен ако не са под наблюдение или инструкции от отговорно лице. Децата трябва да бъдат наблюдавани, за да не си играят с устройството.
- Не използвайте разтворители или почистващи средства; почиствайте само с леко навлажнена мека кърпа, за да не повредите пластмасовите части или да не предизвикате корозия.
- Използвайте само нови батерии от препоръчания тип, поставени с правилна полярност. Извадете изтощените батерии незабавно, тъй като те могат да изтекат и да повредят продукта. Никога не хвърляйте батериите в огън.
- Не се опитвайте да ремонтирате продукта сами; за сервизно обслужване се обърнете към магазина, от който сте го закупили.
- **Забележка:** Този сензор е съвместим само с метеорологична станция WG4/11531

UA – ІНСТРУКЦІЯ КОРИСТУВАЧА

Комплект поставки: Бездротовий датчик, інструкція користувача.

Коробка із зовнішнім індикатором:

(1) Отвір для підвішування, (2) канал TX, для вибору між 3 зовнішніми датчиками, (3) місце для вставки 2 батарейок AAA (батарейки не входять до комплекту), (4) індикатор бездротового сигналу (блимає під час передачі даних на метеостанцію)

Встановлення:
Вставте 2 батарейки AAA в бездротовий датчик (для холодних умов рекомендується використовувати літєві батарейки). Перевірте полярність, щоб уникнути пошкодження.
Розташування датчика:
Датчик повинен бути розташований на відкритому повітрі для контролю зовнішніх умов. Він є водонепроникним і призначений для нормального використання на відкритому повітрі. Щоб запобігти пошкодженню, розміщуйте датчик у місці, захищеному від прямих погодних умов та прямих сонячних променів. Найкраще розміщувати датчик на висоті 1–3 метри над землею, в постійній тіні та з достатньою циркуляцією свіжого повітря навколо датчика. Відстань між дисплеєм і зовнішнім датчиком не повинна перевищувати 80 м. Для максимального збільшення діапазону бездротового зв'язку розміщуйте пристрої подачі від великих металевих предметів, товстих стін, металевих поверхонь або інших предметів, які можуть перешкоджати бездротовому зв'язку. Щоб запобігти бездротовим перешкодам, розміщуйте обидва пристрої на відстані не менше 1 м від електронних пристроїв (наприклад, телевізора, комп'ютера, мікрохвильової печі).
Функція датчика:
Після налаштування дисплея та синхронізації каналу з зовнішнім датчиком (див. інструкцію користувача метеостанції) пристрій розпочне процес реєстрації. Це може зайняти до 3 хвилин, поки пристрій шукає радіосигнал (радіочастоту) від датчика. Якщо сила сигналу низька або не максимальна (4 смужки), змініть положення зовнішнього датчика або дисплея, щоб поліпшити прийом. Якщо радіосигнал зник, через 1 годину почнуть блимати значення зовнішньої температури та вологості. Через 2 години замість значень будуть відображатися лише тире (---). Щоб вручну перезапустити реєстрацію, натисніть і утримуйте кнопку протягом 3 секунд. Пристрій буде шукати радіосигнал протягом наступних 3 хвилин.
Технічне обслуговування:
• Перед використанням прочитайте цю інструкцію. Зберігайте виріб у недоступному для дітей місці; це не іграшка. Цей пристрій не призначений для використання особами (включаючи дітей) з обмеженими фізичними або розумовими здібностями або відсутністю досвіду, за винятком випадків, коли вони знаходяться під наглядом або під керівництвом відповідальної особи. Слід стежити за дітьми, щоб вони не гралися з пристроєм.
• Не використовуйте розчинники або миючі засоби; чистіть тільки злегка вологою м'якою тканиною, щоб уникнути пошкодження пластикових деталей або корозії.
• Використовуйте тільки нові батареї рекомендованого типу, вставлені з правильною полярністю. Негайно виймайте розряджені батареї, оскільки вони можуть протікати і пошкодити виріб. Ніколи не кидайте батареї у вогонь.
• Не намагайтеся самостійно ремонтувати виріб; зверніться до магазину, де ви його придбали, для обслуговування.
• **Примітка:** Цей датчик сумісний тільки з метеостанцією WG4/11531

DK – BRUGERVEJLEDNING

Pakkeindhold: Trådløs sensor, brugervejledning.

Kasse med eksternt indikator:

(1) Ophængningshul, (2) TX-kanal, til valg mellem 3 eksterne sensorer, (3) Plads til 2xAAA-batterier (batterier medfølger ikke), (4) Trådløs signalindikator (blinker under dataoverførsel til vejrstationen)

Installation:

Indsæt 2×AAA-batterier i den trådløse sensor (lithium anbefales til kolde forhold). Kontroller polariteten for at undgå beskadigelse.

Sensorplacering:

Sensoren skal placeres udendørs for at overvåge udendørsforholdene. Den er vandtæt og designet til normal udendørs brug. For at undgå skader skal sensoren placeres et sted, der er beskyttet mod direkte vejrforhold og direkte sollys. Den bedste placering er 1–3 meter over jorden med permanent skygge og tilstrækkelig frisk luftcirkulation omkring sensoren. Displayenheden og udendørssensoren må ikke være mere end 80 m fra hinanden. For at maksimere den trådløse rækkevidde skal enhederne placeres væk fra store metalgenstande, tykke vægge, metaloverflader eller andre genstande, der kan forstyrre den trådløse kommunikation. For at undgå trådløs interferens skal begge enheder placeres mindst 1 m væk fra elektroniske apparater (f.eks. tv, computer, mikroovn).

Sensorens funktion:

Når displayet er sat op og kanalen er synkroniseret med udendørssensoren (se vejrstationens brugervejledning), starter enheden registreringsprocessen. Dette kan tage op til 3 minutter, mens den søger efter RF-signalet (radiofrekvens) fra sensoren. Hvis signalstyrken er lav eller ikke er maksimal (4 bjælker), skal du flytte udendørssensoren eller displayenheden for at forbedre modtagelsen.

Hvis RF-signalet går tabt, vil udendørs temperatur- og fugtighedsværdierne blinke efter 1 time. Efter 2 timer uden forbindelse vises der kun streger (---) i stedet for værdier. For at genstarte registreringen manuelt skal du holde knappen nede i 3 sekunder. Enheden vil derefter søge efter RF-signalet i de næste 3 minutter.

Vedligeholdelse:

- Læs denne vejledning inden brug. Opbevar produktet utilgængeligt for børn; det er ikke legetøj. Dette apparat er ikke beregnet til brug af personer (herunder børn) med nedsatte fysiske eller mentale evner eller manglende erfaring, medmindre de er under opsyn eller har fået instruktioner af en ansvarlig person. Børn skal holdes under opsyn for at undgå, at de leger med enheden.
- Brug ikke opløsningsmidler eller rengøringsmidler; rengør kun med en let fugtig, blød klud for at undgå beskadigelse af plastdele eller korrosion.
- Brug kun nye batterier af den anbefalede type, der er indsat med korrekt polaritet. Fjern straks tomme batterier, da de kan lække og beskadige produktet. Batterier må aldrig smides i ild.
- Forsøg ikke at reparere produktet selv; kontakt den butik, hvor du har købt det, for at få det repareret.
- Bemærk:** Denne sensor er kun kompatibel med vejrstation WG4/11531

FI – KÄYTTÖOHJE

Pakkauksen sisältö: -langaton anturi, käyttöohje.

Laatikko ulkoisella merkivalolla:

(1) Ripustusreikä, (2) TX-kanava, valinta 3 ulkoisen anturin välillä, (3) Tilä 2 AAA-pariston asettamista varten (paristot eivät sisälly toimitukseen), (4) Langattoman signaalin merkkipalo (vilkkuu, kun dataa lähetetään sääasemalle)

Asennus:

Aseta 2 AAA-paristoa langattomaan anturiin (kylmissä olosuhteissa suositellaan litiumparistoja). Tarkista napaisuus vahingoittumisen välttämiseksi.

Anturin sijainti:

Anturi on sijoitettava ulos, jotta se voi mitata ulkoilman olosuhteita. Se on vedenpitävä ja suunniteltu normaaliin ulkokäyttöön. Vaurioiden estämiseksi aseta anturi paikkaan, joka on suojattu suoralta säältä ja suoralta auringonvalolta. Paras sijoituspaikka on 1–3 metrin korkeudelta maasta, pysyvässä varjossa ja riittävän tuulettuvassa paikassa. Näyttöyksikön ja ulkoanturin välinen etäisyys saa olla enintään 80 m. Langattoman kantaman maksimoimiseksi laitteet on sijoitettava kauas suurista metalliesineistä, paksuista seinistä, metallipinnoista tai muista esineistä, jotka voivat häiritä langatonta tiedonsiirtoa. Langattomien häiriöiden estämiseksi sijoita molemmat laitteet vähintään 1 metrin päähän elektronisista laitteista (esim. televisio, tietokone, mikroaaltouuni).

Anturin toiminta:

Kun näyttöyksikkö on asennettu ja kanava synkronoitu ulkoanturin kanssa (katso sääaseman käyttöohje), laite aloittaa rekisteröintiprosessin. Tämä voi kestää jopa 3 minuuttia, kun laite etsii anturin RF-signaalia (radiofrekvenssi). Jos signaalin voimakkuus on heikko tai ei ole maksimissa (4 palkkia), siirrä ulkoanturia tai näyttöyksikköä parempaan paikkaan vastaanoton parantamiseksi.

Jos RF-signaali katoaa, ulkolämpötilan ja kosteuden arvot vilkkuvat 1 tunnin kuluttua. Jos yhteyttä ei ole 2 tunnin kuluttua, arvojen sijaan näkyy vain viivoja (---). Voit käynnistää rekisteröinnin manuaalisesti painamalla painiketta 3 sekunnin ajan. Laite etsii RF-signaalia seuraavan 3 minuutin ajan.

Huolto:

- Lue tämä käyttöohje ennen käyttöä. Pidä tuote poissa lasten ulottuvilta; se ei ole lelu. Tämä laite ei ole tarkoitettu käytettäväksi henkilöille (lapset mukaan lukien), joiden fyysiset tai henkiset kyvyt ovat heikentyneet tai joilla ei ole kokemusta laitteen käytöstä, ellei vastuullinen henkilö valvo tai opasta heitä. Lapsia on valvottava, jotta he eivät leiki laitteella.
- Älä käytä liuottimia tai puhdistusaineita; puhdista vain hieman kostealla, pehmeällä liinalla, jotta muoviosat eivät vahingoitu tai ruostu.
- Käytä vain uusia, suositellun tyyppisiä paristoja, jotka on asetettu oikeaan napaisuuteen. Poista tyhjät paristot välittömästi, koska ne voivat vuotaa ja vahingoittaa tuotetta. Älä koskaan heitä paristoja tuleen.
- Älä yritä korjata tuotetta itse, vaan ota yhteyttä sen ostopaikkaan huoltoa varten.
- Huomaa** Tämä anturi on yhteensopiva vain sääaseman WG4/11531 kanssa

SE – ANVÄNDARMANUAL

Förpackningens innehåll: trådlös sensor, användarhandbok.

Läda med extern indikator:

(1) Hänghål, (2) TX-kanal, för val mellan 3 externa sensorer, (3) Utrymme för 2 AAA-batterier (batterier ingår ej), (4) Indikator för trådlös signal (blinker under dataöverföring till väderstationen)

Installation:

Sätt i 2×AAA-batterier i den trådlösa sensorn (litium rekommenderas för kalla förhållanden). Kontrollera polariteten för att undvika skador.

Sensorns placering:

Sensorn måste placeras utomhus för att övervaka utomhusförhållandena. Den är vattentät och konstruerad för normal användning utomhus. För att undvika skador ska sensorn placeras på en plats som är skyddad från direkt väderpåverkan och direkt solljus. Den bästa placeringen är 1–3 meter över marken med permanent skugga och tillräcklig cirkulation av frisk luft runt sensorn. Displayenheten och utomhusgivaren får inte vara mer än 80 m från varandra. För att maximera den trådlösa räckvidden ska enheterna placeras på avstånd från stora metallföremål, tjocka väggar, metalltylor eller andra föremål som kan störa den trådlösa kommunikationen. För att förhindra trådlösa störningar ska båda enheterna placeras minst 1 m från elektroniska apparater (t.ex. TV, dator, mikrovågsugn).

Sensorfunktion:

När displayenheten är inställd och kanalen synkroniserad med utomhus sensorn (se väderstationens användarhandbok) börjar enheten registreringsprocessen. Det kan ta upp till 3 minuter medan den söker efter RF-signalen (radiofrekvens) från sensorn. Om signalstyrkan är låg eller inte maximal (4 staplar), flytta utomhusgivaren eller displayenheten för att förbättra mottagningen.

Om RF-signalen försvinner kommer utomhustemperaturen och luftfuktigheten att blinka efter 1 timme. Efter 2 timmar utan anslutning visas endast streck (---) istället för värden. För att starta om registreringen manuellt, håll knappen intryckt i 3 sekunder. Enheten söker sedan efter RF-signalen under de följande 3 minuterna.

Underhåll:

- Läs denna bruksanvisning före användning. Förvara produkten utom räckhåll för barn; den är inte en leksak. Denna enhet är inte avsedd att användas av personer (inklusive barn) med nedsatt fysisk eller mental förmåga eller bristande erfarenhet, såvida de inte övervakas eller instrueras av en ansvarig person. Barn bör hållas under uppsikt för att förhindra att de leker med enheten.
- Använd inte lösningsmedel eller rengöringsmedel; rengör endast med en lätt fuktad, mjuk trasa för att undvika att plastdelar skadas eller korroderar.
- Använd endast nya batterier av rekommenderad typ, insatta med rätt polaritet. Ta bort urladdade batterier omedelbart, eftersom de kan läcka och skada produkten. Kasta aldrig batterier i eld.
- Försök inte reparera produkten själv, utan kontakta butiken där du köpte den för service.
- Obs** Denna sensor är endast kompatibel med väderstation WG4/11531

GR – ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΧΡΗΣΗΣ

Περιεχόμενα συσκευασίας: Ασύρματος αισθητήρας , εγχειρίδιο χρήσης.

Κουτί με εξωτερική ένδειξη:

(1) Οπή για κρέμασμα, (2) Κανάλι TX, για επιλογή μεταξύ 3 εξωτερικών αισθητήρων, (3) Χώρος για την τοποθέτηση 2 μπαταριών AAA (δεν περιλαμβάνονται), (4) Ένδειξη ασύρματου σήματος (αναβοσβήνει κατά τη μετάδοση δεδομένων στον μετεωρολογικό σταθμό)

Εγκατάσταση:

Τοποθετήστε 2 μπαταρίες AAA στον ασύρματο αισθητήρα (συνιστάται η χρήση μπαταριών λιθίου για κρίues συνθήκες). Ελέγξτε την πολικότητα για να αποφύγετε ζημίες.

Θέση αισθητήρα:

Ο αισθητήρας πρέπει να βρίσκεται σε εξωτερικό χώρο για την παρακολούθηση των εξωτερικών συνθηκών. Είναι αδιάβροχος και σχεδιασμένος για κανονική χρήση σε εξωτερικούς χώρους. Για να αποφύγετε ζημίες, τοποθετήστε τον αισθητήρα σε θέση που προστατεύεται από τις καιρικές συνθήκες και την άμεση ηλιακή ακτινοβολία. Η καλύτερη θέση είναι 1-3 μέτρα πάνω από το έδαφος, με μόνιμη σκιά και επαρκή κυκλοφορία καθαρού αέρα γύρω από τον αισθητήρα. Η μονάδα οθόνης και ο εξωτερικός αισθητήρας πρέπει να απέχουν μεταξύ τους όχι περισσότερο από 80 m. Για να μεγιστοποιήσετε την ασύρματη εμβέλεια, τοποθετήστε τις μονάδες μακριά από μεγάλα μεταλλικά αντικείμενα, παχιά τοιχώματα, μεταλλικές επιφάνειες ή άλλα αντικείμενα που ενδέχεται να παρεμβάδουν στην ασύρματη . Για να αποφύγετε ασύρματες παρεμβολές, τοποθετήστε και τις δύο μονάδες σε απόσταση τουλάχιστον 1 m από ηλεκτρονικές συσκευές (π.χ. τηλεόραση, υπολογιστή, φούρνο μικροκυμάτων).

Λειτουργία αισθητήρα:

Μόλις ρυθμιστεί η μονάδα οθόνης και συγχρονιστεί το κανάλι με τον εξωτερικό αισθητήρα (βλ. εγχειρίδιο χρήσης του μετεωρολογικού σταθμού), η μονάδα θα ξεκινήσει τη διαδικασία εγγραφής. Αυτό μπορεί να διαρκέσει έως και 3 λεπτά, ενώ αναζητά το σήμα RF (ραδιοσυχνότητα) από τον αισθητήρα. Εάν η ένταση του σήματος είναι χαμηλή ή δεν είναι στο μέγιστο (4 μπάρες), επανατοποθετήστε τον αισθητήρα εξωτερικού χώρου ή τη μονάδα οθόνης για να βελτιώσετε τη λήψη.

Εάν το σήμα RF χαθεί, οι τιμές της εξωτερικής θερμοκρασίας και υγρασίας θα αναβοσβήνουν μετά από 1 ώρα. Μετά από 2 ώρες χωρίς σύνδεση, θα εμφανίζονται μόνο παύλες (---) αντί για τιμές. Για να επτακεκινήσετε χειροκίνητα την εγγραφή, πατήστε και κρατήστε πατημένο το κουμπί για 3 δευτερόλεπτα. Η μονάδα θα αναζητήσει το σήμα RF για τα επόμενα 3 λεπτά.

Συντήρηση:

- Διαβάστε αυτό το εγχειρίδιο πριν από τη χρήση. Κρατήστε το προϊόν μακριά από παιδιά. Δεν είναι παιχνίδι. Αυτή η συσκευή δεν προορίζεται για χρήση από άτομα (συμπεριλαμβανομένων των παιδιών) με μειωμένες σωματικές ή διανοητικές ικανότητες ή έλλειψη εμπειρίας, εκτός εάν επιβλέπονται ή έχουν λάβει οδηγίες από υπεύθυνο άτομο. Τα παιδιά πρέπει να επιβλέπονται για να μην παίζουν με τη συσκευή.
- Μην χρησιμοποιείτε διαλυτικά ή καθαριστικά μέσα. Καθαρίζετε μόνο με ένα ελαφρώς υγρό, μαλακό πανί, για να αποφύγετε τη φθορά των πλαστικών εξαρτημάτων ή τη διάβρωση.
- Χρησιμοποιείτε μόνο καινούργιες μπαταρίες του συνιστώμενου τύπου, τοποθετημένες με τη σωστή πολικότητα. Αφαιρέστε αμέσως τις εξαντλημένες μπαταρίες, καθώς ενδέχεται να διαρρεύσουν και να προκαλέσουν ζημιά στο προϊόν. Μην πετάτε ποτέ τις μπαταρίες στη φωτιά.
- Μην επιχειρήσετε να επισκευάσετε το προϊόν μόνοι σας. Επικοινωνήστε με το κατάστημα από το οποίο το αγοράσατε για service.
- Σημείωση:** Αυτός ο αισθητήρας είναι συμβατός μόνο με τον Μετεωρολογικό Σταθμό WG4/11531

LT – NAUDOTOJO VADOVAS

Pakuotės turinys: „ “ belaidis jutiklis, vartotojo vadovas.

Dėžutė su išoriniu indikatoriumi:

(1) Kabinimo skyklė, (2) TX kanalas, skirtas pasirinkti vieną iš 3 išorinių jutiklių, (3) Dvi AAA baterijų (baterijos neparduodamos) įdėjimo vieta, (4) Belaidžio signalo indikatorius (mirkis duomenų perdavimo į meteorologinę stotį metu)

Montavimas:

Į belaidį jutiklį įdėkite 2xAAA baterijas (šaltomis sąlygomis rekomenduojamos ličio baterijos). Patikrinkite poliškumą, kad išvengtumėte sugadinimo.

Jutiklio vieta:

Jutiklis turi būti lauke, kad galėtų stebėti lauko sąlygas. Jis yra atsparus vandeniui ir skirtas naudoti įprastomis lauko sąlygomis. Siekiant išvengti pažeidimų, jutiklį reikia laikyti vietoje, apsaugotoje nuo tiesioginių oro srajųvų ir tiesioginių saulės spindulių. Geriausia vieta yra 1–3 metrai virš žemės, nuolatinėje pavėsyje ir su pakankama šviežio oro cirkuliacija aplink jutiklį. Ekranu ir lauko jutiklio atstumas turi būti ne didesnis kaip 80 m. Norėdami padidinti belaidžio ryšio veikimo spindulį, įrenginius statykite toliau nuo didelių metalinių daiktų, storų sienų, metalinių paviršių ar kitų daiktų, kurie gali trukdyti belaidžio ryšio veikimui. Siekiant išvengti belaidžio ryšio trukdžių, abu įrenginius reikia laikyti ne arčiau kaip 1 m atstumu nuo elektroninių prietaisų (pvz., televizoriaus, kompiuterio, mikrobangų krosnelės).

Jutiklio funkcija:

Kai ekranas nustatytas ir kanalas sinchronizuotas su lauko jutikliu (žr. meteorologinės stoties naudojimo instrukciją), įrenginys pradės registracijos procesą. Tai gali užtrukti iki 3 minučių, kol bus ieškoma jutiklio RF (radio dažnio) signalo. Jei signalo stiprumas yra silpnas arba ne maksimalus (4 juostos), pakeiskite lauko jutiklio arba ekrano vieta, kad pagerintumėte signalo priėmimą.

Jei RF signalas prarastas, lauko temperatūros ir drėgmės vertės po 1 valandos pradės mirgėti. Po 2 valandų be ryšio vietoj verčių bus rodomos tik brūkšneliai (---). Norėdami rankiniu būdu iš naujo pradėti registraciją, 3 sekundes palaikykite nuspaudę mygtuką. Įrenginys ieškos RF signalo kitas 3 minutes.

Priežiūra:

- Prieš naudodami perskaitykite šią instrukciją. Laikykite produktą vaikams nepasiekiamoje vietoje; tai nėra žaislas. Šis prietaisas nėra skirtas naudoti asmenims (įskaitant vaikus), turintiems fizinių ar protinių gebėjimų sutrikimų arba neturintiems patirties, išskyrus atvejus, kai juos prižiūri arba instrukuoja įtakingas asmuo. Vaikus reikia prižiūrėti, kad jie nežaistų su prietaisu.
- Nenaudokite tirpiklių ar valymo priemonių; valykite tik šiek tiek drėgnu, minkštu skudurėliu, kad nepažeistumėte plastikinių dalių ir nesukeltumėte korozijos.
- Naudokite tik naujas rekomenduojamo tipo baterijas, įdėtas teisinga poliarizacija. Išsikrovusias baterijas nedelsiant išimkite, nes jos gali išsilieti ir sugadinti produktą. Baterijų niekada nemeskite į ugnį.
- Nesistenkite patys remontuoti produktą; dėl remonto kreipkitės į parduotuvę, kurioje jį įsigijote.
- Pastaba:** Šis jutiklis suderinamas tik su meteorologine stotimi WG4/11531

LV – LIETOTĀJA ROKASGRĀMATA

Iepakojuma saturs: bezvadu sensors „ “, lietotāja rokasgrāmata.

Kaste ar ārējo indikatoru:

(1) Piekāršanas caurums, (2) TX kanāls, lai izvēlētos vienu no 3 ārējiem sensoriem, (3) Vietas 2xAAA bateriju ievietošanai (baterijas nav iekļautas), (4) Bezvadu signāla indikators (mirgo datu pārraides laikā uz meteoroloģisko staciju)

Uzstādīšana:

Ievietojiet 2xAAA baterijas bezvadu sensorā (aukstā laikā ieteicams izmantot litija baterijas). Pārbaudiet polaritāti, lai izvairītos no bojājumiem.

Sensors novietojums:

Sensors jānovieto ārā, lai varētu uzraudzīt ārējos apstākļus. Tas ir ūdensizturīgs un paredzēts normālai lietošanai ārpus telpām. Lai novērstu bojājumus, novietojiet sensoru vietā, kas ir aizsargāta no tiešas laika apstākļu ietekmes un tiešas saules gaismas. Labākā vieta ir 1–3 metrus virs zemes, pastāvīgā ēnā un ar pietiekami svaiga gaisa cirkulāciju ap sensoru. Displeja un āra sensora attālumam nedrīkst pārsniegt 80 m. Lai maksimāli palielinātu bezvadu darbības rādīusu, novietojiet ierīces tālu no lieliem metāla priekšmetiem, biežām sienām, metāla virsmām vai citiem priekšmetiem, kas var traucēt bezvadu sakarus. Lai novērstu bezvadu traucējumus, novietojiet abas ierīces vismaz 1 m attālumā no elektroniskajām ierīcēm (piemēram, televizora, datora, mikroviļņu krāsns).

Sensora funkcija:

Kad displejs ir uzstādīts un kanāls sinhronizēts ar āra sensoru (skatiet meteoroloģiskās stacijas lietotāja rokasgrāmatu), ierīce sāks reģistrācijas procesu. Tas var ilgt līdz 3 minūtēm, kamēr tiek meklēts sensora RF (radiofrekvences) signāls. Ja signāla stiprums ir zems vai nav maksimālais (4 joslas), pārvietojiet āra sensoru vai displeja vienību, lai uzlabotu uztveršanu.

Ja RF signāls pazūd, āra temperatūras un mitruma vērtības pēc 1 stundas mirgos. Pēc 2 stundām bez savienojuma vietā, kur parasti tiek parādīti rādītāji, tiks parādīti tikai svītrīņas (---). Lai reģistrāciju atsāktu manuāli, nospiediet un turiet pogu 3 sekundes. Ierīce nākamās 3 minūtes meklēs RF signālu.

Apkope:

- Pirms lietošanas izlasiet šo rokasgrāmatu. Glabājiēt produktu bērniem nepieejamā vietā; tas nav rotālieta. Šī ierīce nav paredzēta lietošanai personām (tostarp bērniem) ar samazinātām fiziskām vai garīgām spējām vai pieredzes trūkumu, ja vien tās neuzrauga vai neinstruē atbildīgā persona. Bērniem jāuzrauga, lai tie nespēlētos ar ierīci.
- Nelietojiet šķīdinātājus vai tīrīšanas līdzekļus; tīriet tikai ar nedaudz mitru, mīkstu drānu, lai nebojātu plastmasas detaļas vai neizraisītu koroziju.
- Izmantojiet tikai jaunus, ieteicamā tipa baterijas, ievietojot tās ar pareizu polaritāti. Iztukšotas baterijas nekavējoties izņemiet, jo tās var noplūst un sabojāt produktu. Nekad nemetiet baterijas ugunī.
- Nemēģiniet remontēt produktu paši; sazinieties ar veikalu, kurā to iegādājāties, lai saņemtu servisa pakalpojumus.
- Piezīme:** Šis sensors ir saderīgs tikai ar meteoroloģisko staciju WG4/11531

EE – KASUTAJAJUHEND

Pakendi sisu: traadita andur, kasutusjuhend.

Karp välise indikaatoriga:

(1) riputusauk, (2) TX kanal, 3 välise anduri vahel valimiseks, (3) ruum 2xAAA patareide paigaldamiseks (patareid ei kuulu komplekti), (4) traadita signaali indikaator (vilgub andmete edastamise ajal ilmastikujaama)

Paigaldamine:

Asetage 2xAAA patareid traadita andurisse (külmadeks tingimusteks soovitatakse liitumpatareid). Kontrollige polaarsust, et vältida kahjustusi.

Anduri asukoht:

Andur peab asuma väljas, et jälgida välistingimusi. Andur on weekindel ja mõeldud tavapäraseks kasutamiseks välitingimustes. Kahjustuste vältimiseks paigaldage andur kohta, mis on kaitstud otseste ilmastikutingimuste ja otseste päikesevalguse eest. Parim asukoht on 1–3 meetri kõrgusel maapinnast, püsivas varjus ja piisava värske õhu ringlusega anduri ümber. Näidik ja välisandur peavad olema üksteisest kuni 80 m kaugusel. Traadita ühenduse ulatus maksimeerimiseks paigaldage seadmed eemale suurte metallobjektide, pakside seinte, metallpindade või muude objektide lähedusest, mis võivad traadita ühendust häirida. Traadita side häirete vältimiseks paigaldage mõlemad seadmed vähemalt 1 m kaugusele elektroonilistest seadmetest (nt teler, arvuti, mikrolaineahi).

Anduri funktsioon:

Kui ekraan on üles seatud ja kanal välisanduriga sünkroniseeritud (vt ilmastikujaama kasutusjuhendit), alustab seade registreerimisprotsessi. See võib võtta kuni 3 minutit, kuna seade otsib andurilt RF (raadiosagedus) signaali. Kui signaali tugevus on madal või ei ole maksimaalne (4 riba), paigutage välisandur või kuvar ümber, et parandada vastuvõttu.

Kui RF-signaal kaob, hakkavad välistemperatuuri ja -niiskuse väärtused 1 tunni pärast vilkuma. Kui ühendust ei ole 2 tunni jooksul, kuvatakse väärtuste asemel ainult kriipsud (---). Registreerimise käitsit taaskäivitamiseks hoidke nuppu 3 sekundit all. Seade otsib RF-signaali järgmise 3 minuti jooksul.

Hooldus:

- Enne kasutamist lugege käesolev kasutusjuhend. Hoidke toode laste käelutusest eemal; see ei ole mänguasi. Seade ei ole mõeldud kasutamiseks füüsilise või vaimse puudega isikutele (sh lastele) või kogemusteta isikutele, välja arvatud juhul, kui neid juhendab või jälgib vastutav isik. Lapsed peaksid olema järelevalve all, et nad ei mängiks seadmega.
- Ärge kasutage lasteuidet ega puhastusvahendeid; puhastage ainult kergelt niiske, pehme lapiga, et vältida plastosade kahjustumist või korrosiooni.
- Kasutage ainult soovitatud tüüpi uusi patareisid, mis on paigaldatud õige polaarsusega. Eemaldage tühjad patareid viivitamatult, kuna need võivad lekkida ja toodet kahjustada. Ärge visake patareisid kunagi tulekahju.
- Ärge üritage toodet ise parandada; pöörduge teeninduse saamiseks toote ostukohta.
- Märkus:** See andur on ühilduv ainult ilmastikujaamaga WG4/11531

TR – KULLANIM KILAVUZU

Paket içeriği: Kablosuz sensör, kullanım kılavuzu.

Harici göstergeli kutu:

(1) Asma deliği, (2) TX kanalı, 3 harici sensör arasında seçim için, (3) 2xAAA pil takmak için alan (piller dahil değildir), (4) Kablosuz sinyal göstergesi (hava istasyonuna veri aktarımı sırasında yanıp söner)

Kurulum:

Kablosuz sensöre 2xAAA pil takın (soğuk koşullarda lityum pil kullanılması önerilir). Hasarı önlemek için kutuplara dikkat edin.

Sensör konumu:

Dış ortam koşullarını izlemek için sensör dış ortama yerleştirilmelidir. Su geçirmezdir ve normal dış mekan kullanımı için tasarlanmıştır. Hasarı önlemek için sensörü doğrudan hava koşullarından ve doğrudan güneş ışığından korunan bir yere yerleştirin. En uygun konum, yerden 1–3 metre yükseklikte, sürekli gölgede ve sensörün etrafında yeterli temiz hava dolaşımı olan bir yerdir. Ekran ünitesi ve dış mekan sensörü birbirinden en fazla 80 m uzaklıkta olmalıdır. Kablosuz menzili en üst düzeye çıkarmak için, üniteleri büyük metal nesnelerden, kalın duvarlardan, metal yüzeylerden veya kablosuz iletişimi engelleyebilecek diğer nesnelerden uzak tutun. Kablosuz paraziti önlemek için, her iki üniteyi elektronik cihazlardan (ör. TV, bilgisayar, mikrodalga fırın) en az 1 m uzağa yerleştirin.

Sensör işlevi:

Ekran ünitesi kurulduktan ve kanal dış sensörle senkronize edildikten sonra (hava istasyonu kullanım kılavuzuna bakın), ünite kayıt işlemine başlayacaktır. Sensörden RF (radyo frekansı) sinyalinin ararken bu işlem 3 dakikaya kadar sürebilir. Sinyal gücü düşüke veya maksimumda (4 çubuk) değilse, alımı iyileştirmek için dış sensörü veya ekran ünitesini yeniden konumlandırın.

RF sinyali kaybolursa, dış ortam sıcaklık ve nem değerleri 1 saat sonra yanıp sönmeye başlar. 2 saat boyunca bağlantı kurulmazsa, değerlerin yerine sadece tire işaretleri (---) gösterilir. Kaydı manuel olarak yeniden başlatmak için düğmeyi 3 saniye basılı tutun. Ünite, sonraki 3 dakika boyunca RF sinyalinin arar.

Bakım:

- Kullanmadan önce bu kılavuzu okuyun. Ürünü çocukların erişemeyeceği bir yerde saklayın; bu bir oyuncak değildir. Bu cihaz, fiziksel veya zihinsel yetenekleri kısıtlı veya deneyimsiz kişiler (çocuklar dahil) tarafından, sorumlu bir kişi tarafından denetlenmedikçe veya talimat verilmedikçe kullanılmamalıdır. Çocukların cihazla oynamamaları için gözetim altında tutulmalıdır.
- Plastik parçaların zarar görmesini veya korozyona uğramasını önlemek için solvent veya temizlik maddeleri kullanmayın; sadece hafif nemli, yumuşak bir bezle temizleyin.

- Yalnızca önerilen tipte yeni piller kullanın ve doğru kutup bağlantısıyla takın. Tükenmiş pilleri derhal çıkarın, çünkü sızıntı yapabilir ve ürüne zarar verebilir. Pilleri asla ateşe atmayın.
- Ürünü kendiniz onarmaya çalışmayın; servis için ürünü satın aldığınız mağazaya başvurun.
- **Not:** Bu sensör yalnızca WG4/11531 Hava İstasyonu ile uyumludur



EN - Recycling: Electronic and electrical products must not be disposed of in household (mixed) waste but should be disposed of as e-waste. Dispose of waste at the end of the product's life in accordance with applicable legal regulations. Please protect the environment. **CZ - Recyklyace:** Elektronické a elektrické produkty nesmějí být vyhazovány do domovních (směsných) odpadů, ale vyhazují se do elektroodpadu. Likvidujte odpad na konci doby životnosti výrobku přiměřeně podle platných zákonůých ustanovení. Prosím šetřete životní prostředí. **SK - Recykliácia:** Elektronické a elektrické produkty nesmú byť vyhádzované do domového (zmesového) odpadu, ale musia byť odovzdané na zber elektroodpadu. Odpad likvidujte na konci životnosti výrobku v súlade s platnými zákonmi. Prosím, chráňte životné prostredie. **PL - Recykling:** Produkty elektroniczne i elektryczne nie mogą być wyrzucane do odpadów komunalnych (zmieszanych), lecz należy je oddawać do elektroodpadów. Utylizuj odpady po zakończeniu okresu użytkowania produktu zgodnie z obowiązującymi przepisami. Prosimy o dbanie o środowisko. **DE - Recycling:** Elektronische und elektrische Produkte dürfen nicht im Hausmüll (Restmüll) entsorgt werden, sondern müssen dem Elektroschrott zugeführt werden. Entsorgen Sie Abfälle am Ende der Produktlebensdauer gemäß den geltenden gesetzlichen Bestimmungen. Bitte schonen Sie die Umwelt. **FR - Recyclage:** Les produits électroniques et électriques ne doivent pas être jetés avec les déchets ménagers (ordures ménagères), mais doivent être déposés dans les points de collecte des déchets électroniques. Éliminez les déchets en fin de vie du produit conformément à la législation en vigueur. Merci de protéger l'environnement. **IT - Riciclaggio:** I prodotti elettronici ed elettrici non devono essere smaltiti nei rifiuti domestici (indifferenziati), ma devono essere conferiti nei rifiuti elettronici. Smalitire i rifiuti a fine vita del prodotto secondo le normative vigenti. Si prega di proteggere l'ambiente. **NL - Recycling:** Elektronische en elektrische producten mogen niet bij het huishoudelijk (rest)afval worden weggegooid, maar dienen bij het elektronisch afval te worden ingeleverd. Voer afval aan het einde van de levensduur van het product af volgens de geldende wetgeving. Bescherm alstublieft het milieu. **ES - Reciclaje:** Los productos electrónicos y eléctricos no deben desecharse con la basura doméstica (mezclada), sino que deben llevarse a los puntos de recogida de residuos electrónicos. Elimine los residuos al final de la vida útil del producto de acuerdo con la normativa vigente. Por favor, cuide el medio ambiente. **PT - Reciclagem:** Os produtos eletrônicos e elétricos não devem ser descartados no lixo doméstico (misto), mas sim nos resíduos eletrônicos. Elimine os resíduos no final da vida útil do produto de acordo com a legislação aplicável. Por favor, proteja o meio ambiente. **HU - Újrahasznosítás:** Az elektronikus és elektromos termékeket nem szabad a háztartási (vegyes) hulladéka dobni, hanem az elektronikai hulladékgyűjtőbe kell helyezni. A hulladékot a termék élettartamának végén a hatályos jogszabályoknak megfelelően kell ártalmatlanítani. Kérjük, óvja a környezetet. **HR - Reciklaža:** Elektronički i električni proizvodi ne smiju se odlagati u kućni (miješani) otpad, već se moraju predavati kao elektronički otpad. Otpade zbrinite na kraju životnog vijeka proizvoda u skladu s važećim zakonskim propisima. Molimo čuvajte životnu sredinu. **RO - Reciclare:** Produsele electronice și electrice nu trebuie aruncate la gunoii menajeri (amestecate), ci trebuie predate la punctele de colectare pentru deșeurile electronice. Eliminai deșeurile la sfârșitul duratei de viață a produsului conform reglementărilor legale aplicabile. Vă rugăm să protejați mediul. **BG - Рециклиране:** Електронните и електрическите продукти не трябва да се изхвърлят в битовите (смесените) отпадъци, а да се предават като електронен отпадък. Изхвърляйте отпадъците в края на експлоатационния срок на продукта съгласно действащите законови разпоредби. Моля, опазвайте околната среда. **UA - Переробка:** Електронні та електричні вироби не можна викидати в побутові (змішані) відходи, їх потрібно здавати як електронні відходи. Утилізуйте відходи після закінчення терміну служби виробу згідно з чинним законодавством. Будь ласка, бережіть довкілля. **DK - Genbrug:** Elektroniske og elektriske produkter må ikke bortskaffes sammen med husholdningsaffald (blandet affald), men skal afleveres som elektronikaffald. Bortskaffes ved produktets levetids ophør i overensstemmelse med gældende lovgivning. Venligst værn om miljøet. **FI - Kierrätys:** Elektronisia ja sähköisiä tuotteita ei saa hävittää talousjätteen (sekajätteen) mukana, vaan ne on toimitettava sähkö- ja elektroniikkaromun keräykseen. Hävittä jätteen tuotteen käyttöön lopussa voimassa olevan lainsäädännön mukaisesti. Ole hyvä ja suojele ympäristöä. **SE - Återvinning:** Elektroniska och elektriska produkter får inte slängas i hushållssoporna (blandavfall) utan ska lämnas som elavfall. Kassera avfallet vid produktens livslängds slut enligt gällande lagstiftning. Var vänlig och skydda miljön. **GR - Ανακύκλωση:** Τα ηλεκτρονικά και ηλεκτρικά προϊόντα δεν πρέπει να απορρίπτονται στα οικιακά (μικτά) απορρίμματα, αλλά να παραδίδονται ως ηλεκτρονικά απόβλητα. Απορρίψτε τα απόβλητα στο τέλος της διάρκειας ζωής του προϊόντος σύμφωνα με την ισχύουσα νομοθεσία. Παρακαλούμε προστατεύστε το περιβάλλον. **LT - Perdirimas:** Elektroniniai ir elektriniai gaminiai negali būti išmetami į buitines (mišrias) atliekas, juos reikia pristatyti kaip elektronines atliekas. Atliekas šalinti pasibaigus gaminio tarnavimo laikui laikantis galiojančių teisės aktų. Prašome saugoti aplinką. **LV - Pārstrāde:** Elektroniskie un elektriskie izstrādājumi nedrīkst tikt izmesti sadzīves (jaukto) atkritumos, bet jānodod kā elektroniskas atkritumi. Atkritumi jāūtīlizē pēc produkta kalpošanas laika beigām saskaņā ar spēkā esošajiem tiesību aktiem. Lūdzu, saudzējiet vidi. **EE - Ringlussevõtt:** Elektroonilisi ja elektriseadmeid ei tohi visata olmejäätmete (segaolmejäätmete) hulka, vaid need tuleb viia elektroonikajäätmete kogumispunkti. Hävitage jäätmed toote eluea lõppedes vastavalt kehtivatele õigusaktidele. Palun hoidke keskkonda. **TR - Geri Dönüşüm:** Elektronik ve elektrikli ürünler evsel (karışık) atıklarla atılmamalı, elektronik atık olarak imha edilmelidir. Ürünün kullanim ömrünün sonunda atıkları yürürlükteki yasal düzenlemelere uygun şekilde imha edin. Lütfen çevreyi koruyun.



EN - This product complies with all EU directives applicable to it. EU Declaration of Conformity: www.winner-mobile.com **CZ** - Tento výrobek splňuje veškeré požadavky směrnice EU, které se na něj vztahují. EU prohlášení o shodě: www.winner-mobile.com **SK** - Tento výrobok spĺňa všetky požiadavky smernice EÚ, ktoré sa naň vzťahujú. EÚ vyhlásenie o zhode: www.winner-mobile.com **PL** - Ten produkt spełnia wszystkie wymagania dyrektyw UE, które mają do niego zastosowanie. Deklaracja zgodności UE: www.winner-mobile.com **DE** - Dieses Produkt erfüllt alle Anforderungen der für es geltenden EU-Richtlinien. EU-Konformitätserklärung: www.winner-mobile.com **FR** - Ce produit est conforme à toutes les directives de l'UE qui lui sont applicables. Déclaration de conformité UE: www.winner-mobile.com **IT** - Questo prodotto è conforme a tutte le direttive UE applicabili. Dichiarazione di conformità UE: www.winner-mobile.com **NL** - Dit product voldoet aan alle toepasselijke EU-richtlijnen. EU-conformiteitsverklaring: www.winner-mobile.com **ES** - Este producto cumple con todas las directivas de la UE que le son aplicables. Declaración de conformidad de la UE: www.winner-mobile.com **PT** - Este produto cumpre todas as diretivas da UE que lhe são aplicáveis. Declaração de conformidade da UE: www.winner-mobile.com **HU** - Ez a termék megfelel az alkalmazandó EU-irányelvek minden követelményének. EU megfeleléségi nyilatkozat: www.winner-mobile.com **HR** - Ovaj proizvod ispunjava sve zahtjeve EU direktiva koje se na njega odnose. EU izjava o sukladnosti: www.winner-mobile.com **SI** - Ta izdelek izpolnjuje vse zahteve direktiv EU, ki se nanj nanašajo. Izjava EU o skladnosti: www.winner-mobile.com **RS** - Ovaj proizvod ispunjava sve zahteve EU direktiva koje se na njega odnose. EU izjava o usaglašenosti: www.winner-mobile.com **RO** - Acest produs îndeplinește toate cerințele directivei UE aplicabile. Declarație UE de conformitate: www.winner-mobile.com **BG** - Този продукт отговаря на всички изисквания на приложимите директиви на ЕС. ЕС декларация за съответствие: www.winner-mobile.com **UA** - Цей виріб відповідає всім вимогам директив ЄС, які до нього застосовуються. Декларація відповідності ЄС: www.winner-mobile.com **DK** - Dette produkt opfylder alle gældende EU-direktiver. EU-overensstemmelseserklæring: www.winner-mobile.com **FI** - Tämä tuote täyttää kaikki sitä koskevat EU-direktiivien vaatimukset. EU-vaatimustenmukaisuusvakuutus: www.winner-mobile.com **SE** - Denna produkt uppfyller alla tillämpliga EU-direktiv. EU-försäkran om överensstämmelse: www.winner-mobile.com **GR** - Αυτά το προϊόν συμμορφώνεται με όλες τις ισχύουσες οδηγίες της ΕΕ. Δήλωση συμμόρφωσης ΕΕ: www.winner-mobile.com **LT** - Šis gaminyis atitinka visus jam taikomos ES direktyvų reikalavimus. ES atitikties deklaracija: www.winner-mobile.com **LV** - Šis produkts atbilst visām piemērojamām ES direktīvām. ES atbilstības deklarācija: www.winner-mobile.com **EE** - See toode vastab kõigile kohaldatavatele ELi direktiividele. ELi vastavusdeklaratsioon: www.winner-mobile.com **TR** - Bu ürün, kendisi için geçerli tüm AB direktiflerine uygundur. AB Uygunluk Beyanı: www.winner-mobile.com

Email support: servis@winner-mobile.com



EN - If you have any questions, please contact our technical support. **CZ** - V případě jakýchkoliv dotazů se obraťte na naši technickou podporu. **SK** - V prípade akýchkoľvek otázok kontaktujte našu technickú podporu. **PL** - W przypadku jakichkolwiek pytań prosimy o kontakt z naszym wsparciem technicznym. **DE** - Bei Fragen wenden Sie sich bitte an unseren technischen Support. **FR** - En cas de questions, veuillez contacter notre support technique. **IT** - In caso di domande, contattare il nostro supporto tecnico. **NL** - Neem bij vragen contact op met onze technische ondersteuning. **ES** - En caso de cualquier duda, póngase en contacto con nuestro soporte técnico. **PT** - Em caso de dúvidas, entre em contato com o nosso suporte técnico. **HU** - Kérdés esetén lépjen kapcsolatba műszaki támogatásunkkal. **HR** - Za sva pitanja obratite se našoj tehničkoj podršci. **SI** - V primeru kakršnihkoli vprašanj se obrnite na našo tehnično podporo. **RS** - U slučaju bilo kakvih pitanja obratite se našoj tehničkoj podršci. **RO** - Pentru orice întrebări, vă rugăm să contactați suportul nostru tehnic. **BG** - При въпроси се обрънете към нашата техническа поддръжка. **UA** - У разі будь-яких запитань звертайтеся до нашої технічної підтримки. **DK** - Hvis du har spørgsmål, bedes du kontakte vores tekniske support. **FI** - Mikäli sinulla on kysyttävää, ota yhteyttä tekniseen tukemme. **SE** - Vid frågor, vänligen kontakta vår tekniska support. **GR** - Για οποιαδήποτε απορία, παρακαλούμε επικοινωνήστε με την τεχνική μας υποστήριξη. **LT** - Kilus klausimams, kreipkitės į mūsų techninę pagalbą. **LV** - Jautājumu gadījumā, lūdzu, sazinieties ar mūsu tehnisko atbalstu. **EE** - Kõsimate korral võtke ühendust meie tehnilise toega. **TR** - Herhangi bir sorunuz varsa teknik destek ekibimize iletimize geçin.